HI-MAM-152-1
6801020
01/18

SWISS DESIGN

6.0 GLACIER CORD DRY

Head Office
Mammut Sports Group AG
Birren 5, CH-5703 Seon

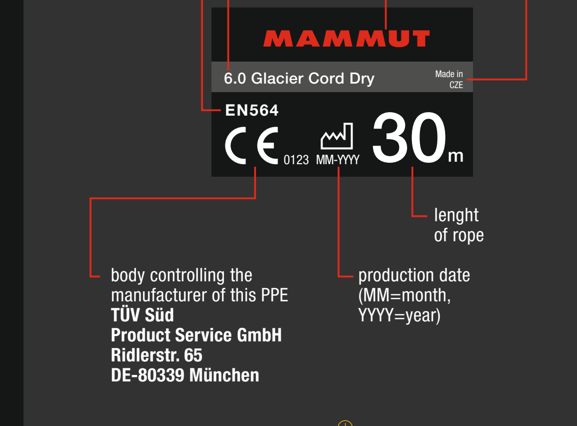
Europe
Mammut Sports Group GmbH
Mammut-Basecamp 1
DE-87787 Wolfertschwenden

mammut.com

Made in CZE
EN 564:2014
PPE Regulation (EU) 2016/425
Zertifizierung:
TÜV Süd Product Service
Ridlerstr. 65, DE-80339 München

CE 0123

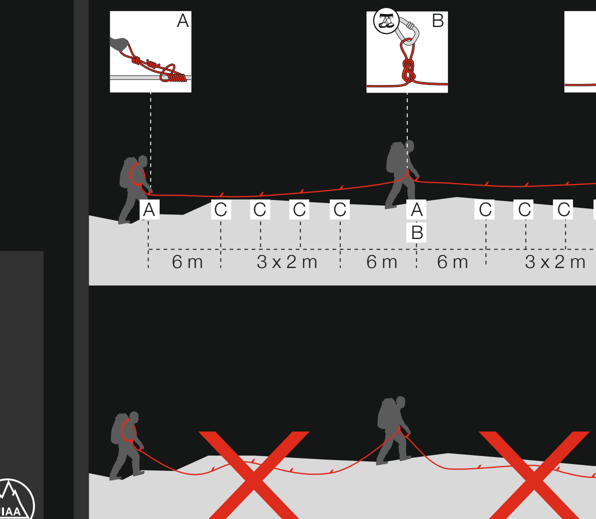
1 TRACEABILITY AND MARKINGS ON THE PRODUCT



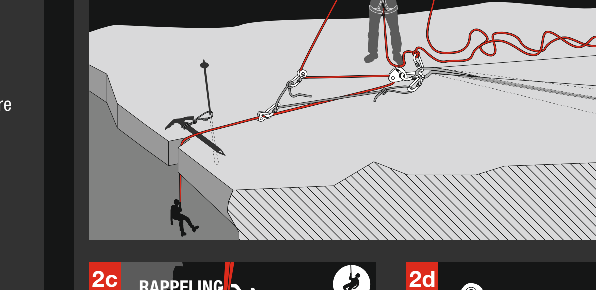
valid EN standard
name of product and diameter
manufacturer
country of manufacture
lenght of rope
body controlling the manufacturer of this PPE **TÜV Süd Product Service GmbH Ridlerstr. 65 DE-80339 München**
production date (MM=month, YYYY=year)

2 FIELD OF APPLICATION

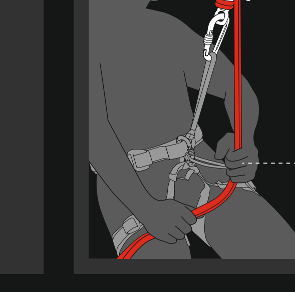
2a GLACIER HIKING



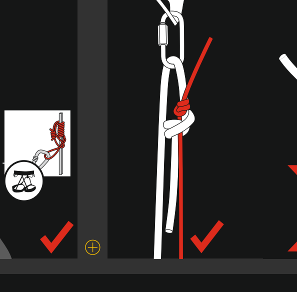
2b RESCUE



2c RAPPELING

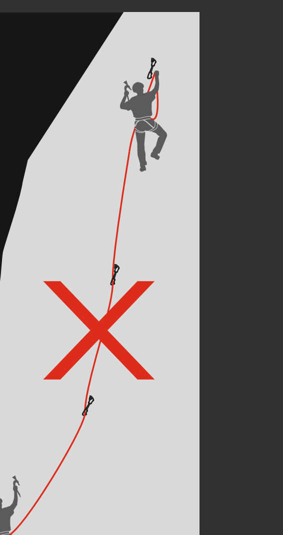


2d

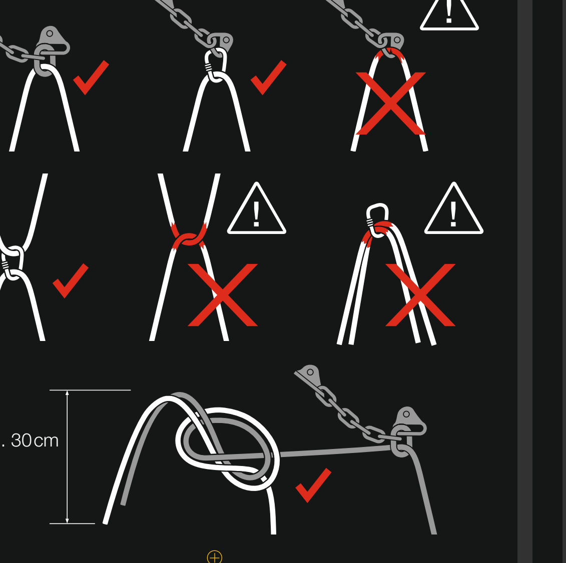


3 RESTRICTIONS ON USE

3a



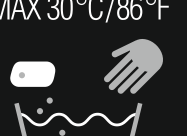
3b



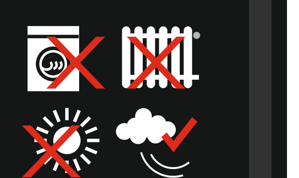
4 ADDITIONAL INFORMATION

4a CLEANING

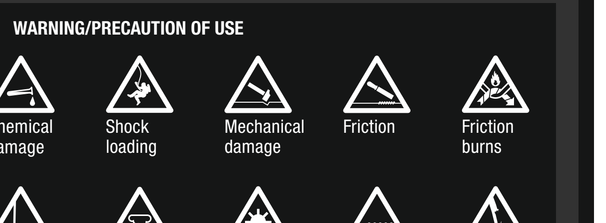
MAX 30°C/86°F



4b DRYING



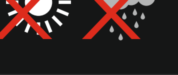
4c WARNING/PRECAUTION OF USE



Chemical damage
Shock loading
Mechanical damage
Friction
Friction burns
Contamination
Wet ropes
UV radiation
Tangles
Damaged cord

4d STORAGE/TRANSPORT

+30°C/+86°F
–10°C/+60°F



4e DECLARATION OF CONFORMITY

The declaration of conformity can be obtained and downloaded by clicking on the indicated link or using the QR Code.

https://ppe.mammut.com

DE 6.0 GLACIER CORD DRY

Folgende Richtlinien sind sorgfältig durchzulesen und strikt zu beachten. Dieses speziell zum Bergsteigen und Klettern hergestellte Produkt entbindet nicht vom persönlich zu tragenden Risiko.

WARNUNG

Jede Person, die Mammut Material jeglicher Art benutzt, ist persönlich verantwortlich für das Erlernen der richtigen Anwendung und Technik. Jeder Benutzer übernimmt sämtliche Risiken und akzeptiert voll und ganz die gesamte Verantwortung für alle Schäden und Verletzungen jeglicher Art, welche während der Benützung von Mammut-Artikeln resultieren. Hersteller und Fachhandel lehnen jede Haftung im Falle von Missbrauch und unsachgemässem Einsatz und/oder Handhabung ab. Diese Richtlinien sind hilfreich für die richtige Anwendung dieses Produktes. Da jedoch nicht alle Falschanwendungen und Fehlermöglichkeiten aufgeführt werden können, ersetzen sie niemals eigenes Wissen, Schulung, Erfahrung und Eigenverantwortung.

LAGERUNG UND TRANSPORT Optimale Lagerbedingungen sind: Trocken, im Dunkeln, kühl und ausserhalb von Transportbehältnissen. Vor direkter Strahlung, Chemikalien, Hitze und mechanischer Beschädigung geschützt. Siehe Abb. 4d.

REINIGUNG Verschmutzte Produkte mit einem milden Synthetik-Waschmittel in handwarmem Wasser von Hand in der Badewanne oder mit dem Schonprogramm für Wolle in der Haushaltswaschmaschine reinigen. Gut spülen und im Schatten, ausserhalb direkter Sonneneinstrahlung, trocknen (kein Wäschetrockner / keine chemische Reinigung). Siehe Abb. 4a und 4b.

EINWIRKUNGEN VON CHEMIKALIEN Der Kontakt mit Chemikalien, insbesondere Säuren, ist unbedingt zu vermeiden, da diese das Produkt zerstören können. Säureschäden sind optisch nicht sichtbar. Nach dem Kontakt mit Säuren (z.B. Autobatteriesäure) ist das Produkt sofort zu ersetzen. Siehe Abb. 4c.

ZUBEHÖR Dieses Produkt darf zusammen mit anderen Ausrüstungsgegenständen verwendet werden, die der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstung (PSA) entsprechen. Dabei sind die individuellen Richtlinien zu beachten.
Nur mit geeigneten Sicherungsgeräten verwenden (Achtung: Angabe des Seildurchmessers auf dem Sicherungsgerät beachten!). Mammut empfiehlt die Verwendung des Nano 8 Abseilachters. Alle sicherheitstechnischen Produkte und Ausrüstungsgegenstände der persönlichen Ausrüstung, die in direkter Verbindung mit der Cord angewendet werden (z.B. Abseil- und Sicherungsgerate, Karabiner, Schlingen), müssen auf den Durchmesser und den Seiltyp der verwendeten Cord abgestimmt sein und den jeweiligen Normen und Richtlinien entsprechen. Zudem müssen sich diese Ausrüstungsgegenstände in einem einwandfreien Zustand befinden, damit keine Verletzung des Seils auftreten kann.

LEBENSDAUER UND AUSSONDERUNG Die Lebensdauer kann im Voraus nicht genau berechnet werden, denn sie wird von zahlreichen Faktoren, wie Gebrauchshäufigkeit, Behandlung, klimatische Einflüsse, etc. beeinflusst. Grundsätzlich muss das Produkt sofort ersetzt werden:
- nach einem harten Sturz (extreme mechanische Belastung)
- bei irreversiblen starken Verschmutzungen (z.B. Fette, Bitumen, Öle, etc.)
- nach starker thermischer Belastung, Kontakt- oder Reibungshitze, so dass Verschmelzung oder Schmelzspuren sichtbar sind.
- wenn der Mantel beschädigt ist und der Kern sichtbar wird
- bei starken axialen und/oder radialen Verformungen und Deformationen (z.B. Versteifungen, Knickstellen)
- bei extremen Mantelverschiebungen
- wenn der Mantel hohen Verschleiss (Abrieb/Pelzbildung) aufweist
- wenn die maximale Lebensdauerangabe überschritten ist

Anhaltswerte für die Gebrauchsdauer der 6.0 Glacier Cord Dry:
- Unbenutzt und optimal gelagert: max. 10 Jahre
- Selten benutzt (1x oder 2x im Jahr): bis zu 7 Jahre
- Gelegentlich benutzt (1x pro Monat): bis zu 5 Jahre
- Regelmässig benutzt (3x pro Monat): bis zu 2 Jahre
- Häufig benutzt (1x pro Woche): bis zu 1 Jahr
- Ständig benutzt (fast täglich): bis zu ½ Jahr

ACHTUNG Unter aussergewöhnlichen Bedingungen und Einflüssen kann die Festigkeit der 6.0 Glacier Cord Dry bis in kritische Bereiche abnehmen! Nässe und oder Vereisung reduzieren die Festigkeit. Scharfe Kanten können bei starker Scheuerbelastung zum Riss des Cords führen. Hat der Anwender auch nur den geringsten Zweifel hinsichtlich der Sicherheit des Produktes, ist dieses unverzüglich auszutauschen!

KENNZEICHNUNG AM PRODUKT Siehe Abb. 1.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH Hyperstatische Reepschnur nach EN 564 für das Anseilen am Gletscher, Abseilmanöver und Rettungstechniken.

Zugfestigkeit: mindestens 14 kN

Aufgrund der speziellen Materialien und der hyperstatischen Eigenschaft der Reepschnur darf das Produkt nicht über seine Grenzen hinaus belastet und ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde. Dieses Produkt darf nur von geschulten und erfahrenen Personen verwendet werden die in dem Umgang mit Seilen extrem geringer Durchmesser gewohnt sind.

Anseilen am Gletscher: Das Anseilen am Gletscher empfiehlt sich für Seilschaften von zwei bis ca. fünf Personen. Die Verbindung der Teilnehmer zum Seil erfolgt mittels abgeknotetem Achterknoten zusammen mit einem Verschlusskarabiner an den Klettergurt. Der Abstand zwischen den Seilpartnern beträgt je nach Grösse der Seilschaft zwischen 18 (Zweier Seilschaft),ca. 12m (Dreier Seilschaft) und 8-10m (Vierer und Fünfer Seilschaft). Bremsknoten im Seil erleichtern das Halten eines Sturzes, erschweren aber die Spaltenrettung. Handschlaufen (Mammut empfiehlt einen dreifachen Kreuzklemmknoten mittels 5mm Reepschnur) aller Teilnehmer erleichtern das Halten eines Sturzes und werden benutzt um die Last im Falle eines Sturzes an der provisorischen Verankerung einzuhängen. Achten Sie immer auf einen straffen Seilverlauf. Siehe Abb. 2a.

Rettungstechniken: Rettungstechniken jeder Art erfordern ein hohes Mass an Wissen und Erfahrung. Sie sind deshalb nur entsprechend ausgebildeten Personen vorbehalten. Jegliche PSA (Persönliche Schutzausrüstung) welche zusammen mit der 6.0 Glacier Cord Dry verwendet wird muss für den Cord Durchmesser von 6.0mm zugelassen sein. Informieren Sie sich zwingend in den jeweiligen Gebrauchsanleitungen der Hersteller und stellen Sie sicher, dass die verwendete Ausrüstung untereinander kompatibel ist.
Abb. 2b zeigt als ein Beispiel von vielen, den vielseitig einsetzbaren Doppelten/Schweizer Flaschenzug mittels Tibloc Seilklemme und Rücklaufgesicherter Umlenkrolle. Achtung: Seilklemmen dürfen unter keinen Umständen dynamisch belastet werden da sonst das Seil beschädigt wird. Mammut hat die erforderlichen Tests durchgeführt, um sicherzustellen, dass die Geräte TIBLOC und MICRO TRAXION kompatibel zu der 6.0 Glacier Cord Dry sind. Getestet in Anlehnung an EN 567: Festigkeit 4 kN.

Bei Nichtbeachtung der Hinweise besteht Lebensgefahr!

Abseilen: Das 6.0 Glacier Cord Dry am Fixpunkt bis zur Seilmitte durch den Abseilring fädeln und am Doppelstrang abseilen. Achtung: das Abseilgerät immer mit Prusikschlinge (Mammut empfiehlt einen dreifachen Kreuzklemmknoten mittels 5mm Reepschnur) hintersichern und die Seilenden mit einem Knoten gegen das Durchrutschen sichern. Siehe Abb.2c.
Muss das Cord für eine lange Abseildistanz mit einem zusätzlichen Seil (zweites 6.0 Glacier Cord Dry oder Bergseil mit einem unterschiedlichen Durchmesser) verbunden werden, so darf dies nur mit geeigneten Knoten erfolgen. Mammut empfiehlt hierfür den Doppelten Spierenstich. Andersartige Knoten können zu einer Festigkeitsminderung von bis zu 50% führen! Achtung: Wenn das Glacier Cord mit Seilen grösserer Durchmesser verbunden wird, immer das dickere Seil durch den Fixpunkt fädeln (siehe Abb. 2d und Kennzeichnung min. 30 cm Überstand an den Enden bei Abb. 3b) und nicht das Glacier Cord Dry!
Mit dem 6.0 Glacier Cord Dry niemals im Einfachstrang abseilen! Vermeiden Sie unter allen Umständen scharfkanten oder Textil auf Textil Belastungen. Siehe. Abb 3b.

Bei Nichtbeachtung der Hinweise besteht Lebensgefahr!

EINSCHRÄNKUNG IM GEBRAUCH Das 6.0 Glacier Cord Dry darf nicht als Sicherungsseil zum Klettern verwendet werden. Vermeiden Sie unter allen Umständen eine Dynamische Sturzbelastung in das Cord. Eine professionelle Einweisung im Umgang mit extrem dünnen Seildurchmessern ist erforderlich! Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Beachten Sie die Kompatibilitätshinweise in den jeweiligen Gebrauchsanleitungen Ihrer Geräte. Siehe Abb. 3a.

Bei Nichtbeachtung der Hinweise besteht Lebensgefahr

EN 6.0 GLACIER CORD DRY

The following guidelines should be read carefully and complied with at all times. This specially designed mountaineering and climbing product does not release you from your own personal risk.

WARNING

Anyone using Mammut equipment of any kind is personally responsible for learning the proper use and technique. Every user assumes all risks and accepts full responsibility for any damages or injuries of any kind that result from the use of Mammut products. Neither the manufacturer nor the retailer accept any liability in the event of misuse and improper use and/or handling. These guidelines are intended to help you use the product correctly. Since it is not possible to list all incorrect usages and possible errors, these instructions can never replace your own knowledge, training, experience and personal responsibility.

STORAGE AND TRANSPORT Optimum storage conditions: In a cool, dry, dark place and not in any container for transport. Protect from UV radiation, chemicals, heat and mechanical damage. See Fig. 4d.

CLEANING Clean dirty products by hand in the bathtub with a mild synthetic detergent in lukewarm water or using the gentle program for wool in a domestic washing machine. Rinse well and dry in the shade (out of direct sunlight). Do not use a dryer or dry clean. See Fig. 4a and 4b.

EFFECTS OF CHEMICALS Avoid all contact with chemicals, especially acids, as these can destroy the product. Acid damage is invisible. Any product that comes into contact with acid (e.g. car battery acid) must be replaced immediately. See Fig. 4c.

ACCESSORIES This product may be used in combination with other items of equipment that comply with PPE Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. Observe the corresponding guidelines.
Only use with suitable belay devices. (Warning: Note the specification of the rope diameter on the belay device!) Mammut recommends using the Nano 8 figure-8 rappel device. All safety products and personal equipment that come into direct contact with the cord (e.g. rappel and belay devices, carabiners, slings) should match the diameter and type of cord used, as well as meet the relevant standards and guidelines. The equipment must also be in perfect condition, so that the rope cannot be damaged in any way.

SERVICE LIFE AND DISCARDING The product's service life depends on many factors, such as how often it is used, how it is used, climatic influences, etc., and thus cannot be calculated accurately in advance. In principle, the product must be replaced immediately:
- after a hard fall (extreme mechanical stress)
- in the event of heavy and irreversible soiling (e.g. with grease, bitumen, oil, etc.)
- after exposure to high temperatures, contact or frictional heat resulting in obvious traces of melting.
- if the sheath is damaged and the core is visible
- if there are strong axial and/or radial distortions and deformations (e.g. stiffness, kinks)
- in the event of extreme sheath slippage
- if the sheath shows signs of heavy wear (abrasion/furring)
- if the maximum stipulated service life has been exceeded

Guidelines for the service life of the 6.0 Glacier Cord Dry:
- Unused and stored in optimum conditions: up to 10 years
- Used rarely (1x or 2x per year): up to 7 years
- Used occasionally (1x per month): up to 5 years
- Used regularly (3x per month): up to 2 years
- Used frequently (1x per week): up to 1 year
- Used constantly (almost every day): up to ½ year

WARNING Exceptional circumstances and influences can reduce the strength of the 6.0 Glacier Cord Dry to a critical level! Wetness and freezing reduce strength. Sharp edges and severe abrasion can cause the cord to tear. If the user has the slightest doubt about the safety of the product, it should be replaced immediately!

PRODUCT LABELING See Fig. 1.

INTENDED USE Hyperstatic accessory cord in accordance with EN 564 for glacier travel, rappelling maneuvers and rescue techniques.

Tensile strength: min. 14 kN

Due to special materials and the hyperstatic properties of the accessory cord, the product may not be loaded beyond its limits and must be used exclusively for the purpose for which it was designed. This product may only be used by trained, experienced persons who are familiar with handling ropes with extremely small diameters.

Tying in on the glacier: It is recommended to have rope teams of around two to five persons when rappelling on glaciers. The team members are connected to the rope via an figure-8 knot and a locking carabiner on the climbing harness. The distance between the members depends on the size of the rope team. For a team of two it is 18 m, for a team of three it is approx. 12 m and for a team of four/five it is 8-10 m. Braking knots in the rope make it easier to stop a fall, but make crevasse rescue more difficult. Hand loops (Mammut recommends a triple Klemheist knot using a 5 mm accessory cord) for all members make it easier to stop a fall and can be used to attach the load to the provisional anchor in the event of a fall. Ensure that the rope is always taught. See Fig. 2a.

Rescue techniques: Every type of rescue technique requires a high level of knowledge and experience. Such techniques should therefore only be conducted by persons with the relevant training. Any personal protective equipment (PPE) used in connection with the 6.0 Glacier Cord Dry must be approved for a cord diameter of 6.0 mm. You should seek this information in the manufacturer's usage instructions immediately and ensure that the items of equipment used are compatible with one another.
Fig. 2b shows one of the many uses of the versatile double/Swiss pulley system using a Tibloc rope clamp and locking pulley. Warning: Rope clamps may under no circumstances be subjected to dynamic loading, as this will cause damage to the rope. Mammut has conducted the tests required to ensure that the TIBLOC and MICRO TRAXION devices are compatible with the 6.0 Glacier Cord Dry. Tested in accordance with EN 567: Strength 4 kN.

Failure to observe these guidelines may lead to a life-threatening situation!

Rappelling: Thread the 6.0 Glacier Cord Dry on the fixed point through the rappelling ring until the center of the cord and use double-rope rappelling. Warning: Always back-up the rappel device with a Prusik sling (Mammut recommends a triple Klemheist knot using a 5 mm accessory cord) and secure the cord ends with a knot to prevent it slipping through. See Fig. 2c.
If it is necessary to connect the cord to an additional rope (a second 6.0 Glacier Cord Dry or a mountain rope with a different diameter) for long rappelling distances, so a suitable knot must be used. Mammut recommends a double fisherman's knot. Other types of knots can reduce strength up to 50%! Warning: If the Glacier Cord is connected to ropes with a greater diameter, the thicker rope (and not the Glacier Cord Dry) must always be threaded through the fixed point (see Fig. 2d and identification of min. 30 cm excess length on both ends in Fig. 3b)!
Never use the 6.0 Glacier Cord Dry for single-strand rappelling! Avoid loading over sharp edges and textile-on-textile loading. See Fig. 3b.

Failure to observe these guidelines may lead to a life-threatening situation!

RESTRICTIONS ON USE The 6.0 Glacier Cord Dry may not be used as a belay rope for climbing. Avoid subjecting the cord to dynamic fall loading at all costs. Professional instruction in handling extremely thin rope diameters is required! Check the compatibility of this product with the other elements of your system (compatibility = functional interaction). Observe the compatibility notes in the relevant usage instructions for your equipment. See Fig. 3a.

Failure to observe these guidelines may lead to a life-threatening situation!

FR 6.0 GLACIER CORD DRY

Les instructions suivantes doivent être lues attentivement et être impérativement respectées. Ce produit fabriqué spécialement pour l'alpinisme et l'escalade ne dispense pas l'utilisateur de sa responsabilité personnelle.

AVERTISSEMENT

Toute personne utilisant du matériel Mammut quel qu'il soit est personnellement tenue d'en apprendre la technique d'utilisation correcte. Chaque utilisateur accepte tous les risques et endosse l'entière responsabilité quant aux éventuels dommages et blessures lors de l'utilisation d'articles Mammut. Le fabricant et les revendeurs déclinent toute responsabilité en cas de mauvais usage, d'utilisation impropre ou de manipulation incorrecte. Les présentes consignes sont utiles pour une utilisation conforme du produit. Toutefois, comme il est impossible d'établir une liste exhaustive des cas d'utilisation impropre et des possibilités d'erreur, rien ne remplacera les connaissances personnelles, les formations, l'expérience acquise et la responsabilité individuelle.

STOCKAGE ET TRANSPORT À conserver dans l'idéal : dans un endroit sec et frais, à l'abri de la lumière et hors du contenant de transport. Éviter toute exposition aux rayons directs du soleil, aux produits chimiques, à la chaleur et aux dégradations mécaniques. Voir figure 4d.

NETTOYAGE Nettoyer le produit encrassé à l'eau tiède avec une lessive douce pour matières synthétiques, dans la baignoire ou au lave-linge en programme laine. Rincer abondamment et faire sécher à l'ombre, sans l'exposer directement au rayonnement solaire (pas de sèche-linge ni de nettoyage chimique). Voir figures 4a et 4b.

ACTION DES PRODUITS CHIMIQUES Le contact avec des produits chimiques, en particulier avec des acides, est à éviter, car ils peuvent détruire le matériel. Les dommages provoqués par l'acide ne sont pas visibles à l'œil nu. En cas de contact avec de l'acide (par ex. de l'acide pour batterie de voiture), remplacer immédiatement le produit. Voir figure 4c.

ACCESSOIRES Ce produit peut être utilisé avec d'autres équipements qui répondent aux exigences du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (EPI). Les directives individuelles doivent alors être respectées.
Il doit être employé exclusivement avec des systèmes d'assurage appropriés (attention : respecter le diamètre de corde indiqué sur le système d'assurage !). Mammut recommande le descendeur en huit Nano 8. Tous les produits et équipements techniques de sécurité personnelle utilisés directement avec la corde (par ex. les dispositifs de rappel et d'assurage, les mousquetons, les anneaux) doivent correspondre au diamètre et au type de corde utilisée et respecter les normes et les règles en vigueur. Ces équipements doivent par ailleurs être en parfait état afin de ne pas risquer d'endommager la corde.

DURÉE DE VIE ET ÉLIMINATION La durée de vie ne peut être calculée précisément à l'avance car elle dépend de nombreux facteurs comme la fréquence d'utilisation, l'entretien, les intempéries, etc. En principe, il faut immédiatement remplacer le produit :
- après une chute violente (contrainte mécanique importante) ;
- en cas d'encrassement important irréversible (graisse, bitume, huile, etc.) ;
- après une exposition à de fortes contraintes thermiques, ou à la chaleur de contact ou de friction, se manifestant par des traces de brûlures visibles ;
- si la gaine est endommagée et l'âme visible ;
- en présence d'importantes déformations axiales ou radiales (par ex., rigidité, plis) ;
- en cas de déplacement extrême de la gaine ;
- si la gaine présente une usure importante (abrasion/effilochage) ;
- lorsque la durée de vie maximale a été dépassée.

Valeurs de référence concernant la durée de vie de la 6.0 Glacier Cord Dry :
- Inutilisée et correctement conservée : 10 ans max.
- Utilisation rare (1 ou 2 fois par an) : jusqu'à 7 ans
- Utilisation occasionnelle (1 fois par mois) : jusqu'à 5 ans
- Utilisation régulière (3 fois par mois) : jusqu'à 2 ans
- Utilisation fréquente (1 fois par semaine) : jusqu'à 1 an
- Utilisation constante (pratiquement tous les jours) : jusqu'à 6 mois

ATTENTION Des conditions et sollicitations exceptionnelles peuvent diminuer la résistance de la 6.0 Glacier Cord Dry jusqu'au point de la compromettre gravement ! L'humidité et/ou le gel réduisent la résistance. Des arêtes vives peuvent, en cas de cisaillement important, provoquer une rupture de la corde. Si l'utilisateur a le moindre doute concernant la sécurité du produit, il doit immédiatement le remplacer !

MARQUAGE FIGURANT SUR LE PRODUIT voir fig. 1.

UTILISATION NORMALE Cordelette hyperstatique conforme à la norme EN 564, conçue pour l'encordement sur les glaciers, les manœuvres de descente en rappel et les techniques de sauvetage.

Résistance à la traction : min. 14 kN

En raison des matériaux spéciaux dans lesquels il est fabriqué et de ses propriétés hyperstatiques, le produit ne doit pas être soumis à une contrainte supérieure à ses valeurs limites et doit exclusivement être utilisé aux fins pour lesquelles il a été conçu. Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes formées et expérimentées, habituées à manipuler des cordes possédant un diamètre extrêmement réduit.

Encordement sur un glacier : sur un glacier, l'encordement est recommandé pour les cordées de deux à environ cinq personnes. Les participants sont attachés à la corde à l'aide de nœuds en huit et d'un mousqueton à vis fixé au harnais d'escalade. La distance entre les partenaires de cordée se situe, selon la taille de la cordée, entre 18 m (cordée de deux), env. 12 m (cordée de trois) et 8-10 m (cordée de quatre et cinq). Les nœuds d'arrêt le long de la corde permettent de retenir les chutes plus facilement, mais rendent plus difficiles les sauvetages en crevasse. Les poignées (Mammut recommande un nœud de Machard triple à l'aide d'une cordelette de 5 mm) de tous les participants permettent de retenir les chutes plus facilement et peuvent être utilisées, en cas de chute, pour fixer la charge à l'ancrage provisoire. Veiller à ce que la corde soit toujours bien tendue. Voir figure 2a.

Techniques de sauvetage : toutes les techniques de sauvetage exigent un haut niveau de connaissances et d'expérience. Elles sont par conséquent réservées aux personnes spécialement formées. Chaque EPI (équipement de protection individuelle) utilisé avec la 6.0 Glacier Cord Dry doit être homologué pour les cordes d'un diamètre de 6,0 mm. Consulter impérativement les instructions d'utilisation du fabricant et s'assurer que les équipements utilisés sont compatibles entre eux.
La figure 2b illustre par exemple la technique polyvalente du mouflage double, à l'aide d'un bloqueur Tibloc et d'une poulie anti-retour. Attention : les bloqueurs ne doivent en aucun cas être soumis à une charge dynamique, car cela abîmerait la corde. Mammut a réalisé tous les tests nécessaires pour s'assurer de la compatibilité des dispositifs TIBLOC et MICRO TRAXION avec la 6.0 Glacier Cord Dry. Testé sur la base de la norme EN 567 : Résistance : 4 kN.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort !

Descente en rappel : insérer la 6.0 Glacier Cord Dry dans le point fixe jusqu'au milieu de la corde en la faisant passer par l'anneau et descendre en rappel avec les deux brins. Attention : sécuriser systématiquement le dispositif de rappel avec un nœud de Prusik (Mammut recommande un nœud de Machard triple à l'aide d'une cordelette de 5 mm) et faire un nœud aux extrémités de la corde pour éviter les glissements. Voir figure 2c.
Si la corde doit être reliée à une corde supplémentaire pour une descente en rappel sur une distance importante (deuxième 6.0 Glacier Cord Dry ou corde d'alpinisme d'un autre diamètre), il est impératif d'utiliser des nœuds appropriés. Pour ce faire, Mammut recommande le nœud de pêcheur double. D'autres types de nœuds peuvent entraîner une réduction de la résistance pouvant atteindre 50 % ! Attention : si la Glacier Cord est reliée à des cordes de plus gros diamètre, il convient d'engager la corde la plus épaisse (voir la figure 2d et l'indication précisant de laisser au moins 30 cm de corde aux extrémités à la figure 3b) et non la Glacier Cord Dry dans le point fixe !
La 6.0 Glacier Cord Dry ne doit jamais servir à effectuer une descente en rappel en corde à simple ! Éviter impérativement les arêtes vives et les contraintes textile contre textile. Voir figure 3b.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort !

LIMITATION D'UTILISATION La 6.0 Glacier Cord Dry n'est pas une corde d'assurage pour l'escalade. Éviter absolument toute chute dynamique avec la corde. La manipulation de cordes de très petit diamètre nécessite une formation professionnelle ! L'utilisateur doit vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de son système (compatibilité = interaction fonctionnelle). Consulter les informations de compatibilité figurant dans la notice d'utilisation de vos dispositifs. Voir figure 3a.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort !

IT 6.0 GLACIER CORD DRY

Le seguenti indicazioni sono da leggere accuratamente e da osservare nel modo più rigoroso. Questo prodotto è stato sviluppato specificatamente per l'alpinismo e per l'arrampicata e non esonera dai rischi ai quali ci si espone personalmente.

AVVISO

Ogni persona che utilizza materiali Mammut di qualunque genere è personalmente responsabile per l'apprendimento del corretto impiego tecnico. Ogni utilizzatore si assume in pieno i rischi a cui è esposto ed accetta totalmente la responsabilità per ogni danno e/o qualsiasi lesione possa risultare durante l'utilizzo degli articoli Mammut. Il produttore e il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità in caso di utilizzo non corretto o di utilizzo e/o manipolazione non idonea. Le istruzioni sono di aiuto per il corretto utilizzo di questo prodotto. Poiché non è possibile elencare con assoluta completezza ogni eventualità di errore e di impiego non corretto, queste informazioni non sostituiscono l'esperienza, la preparazione, l'addestramento ed il buon senso dell'utilizzatore.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO L'ideale sarebbe conservare i prodotti in luoghi asciutti, freschi, al riparo dalla luce e al di fuori di imballaggi per il trasporto, protetti dall'esposizione diretta a raggi UV, da sostanze chimiche, dal calore e da danni meccanici. V. fig. 4d.

PULIZIAPulire a mano i prodotti sporchi con un detersivo sintetico delicato in acqua tiepida nella vasca da bagno o in lavatrice con il programma per lana. Sciacquare bene e lasciare asciugare all'ombra, evitando l'esposizione diretta al sole, l'asciugatrice e la pulitura chimica. V. figure 4a e 4b.

EFFETTI DELLE SOSTANZE CHIMICHE Evitare assolutamente il contatto con sostanze chimiche, in particolare con gli acidi, perché potrebbero rovinare il prodotto. I danni da acido non sono visibili all'occhio. Sostituire immediatamente il prodotto se viene a contatto con acidi (ad es. gli acidi della batteria dell'auto). V. fig. 4c.

ACCESSORI Il prodotto può essere utilizzato insieme ad altre attrezzature conformi al regolamento (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale (DPI). Rispettare le direttive individuali.
Utilizzare soltanto con dispositivi di sicurezza adatti (attenzione: rispettare il diametro della corda indicato sul dispositivo di sicurezza!). Mammut consiglia di utilizzare il discensore a otto Nano 8. Tutti i prodotti e le attrezzature tecniche di sicurezza dell'attrezzatura personale che vengano a contatto diretto con la corda (ad es. dispositivi di sicurezza e per discese con la fune, moschettoni, lacci) devono essere adatti al diametro e al tipo di fune impiegata e devono seguirne le rispettive norme e direttive. Inoltre, le attrezzature devono essere in condizioni perfette, per non danneggiare la corda.

DURATA E SOSTITUZIONE Non è possibile determinare preventivamente la durata esatta del prodotto, in quanto è subordinata a molteplici fattori quali frequenza d'uso, il trattamento, fattori atmosferici, ecc. In generale, il prodotto deve essere sostituito immediatamente nei seguenti casi:
- dopo una pesante caduta (carico meccanico estremo),
- nel caso di sporco eccessivo ed irreversibile (per es. grassi, bitumi, oli, ecc.),
- a seguito di un forte carico termico, surriscaldamento da contatto o da sfregamento, che renda visibili i segni di fusione o di scioglimento,
- quando la calza è danneggiata ed è visibile l'anima,
- in caso di forti deformazioni assiali e/o radiali (ad es. irrigidimenti, punti di piegatura),
- in caso di spostamenti estremi della calza,
- se la calza presenta segni di forte usura (abrasione/formazione di pilucchi),
- dopo il superamento della durata massima indicata.

Valori di riferimento per la durata di utilizzo di 6.0 Glacier Cord Dry:
- Inutilizzata e in condizioni ottimali di conservazione: max. 10 anni
- Utilizzo sporadico (1 o 2 volte l'anno): fino a 7 anni
- Utilizzo occasionale (1 volta al mese): fino a 5 anni
- Utilizzo regolare (3 volte al mese): fino a 2 anni
- Utilizzo frequente (1 volta alla settimana): fino a 1 anno
- Utilizzo costante (quasi tutti i giorni): fino a 6 mesi

ATTENZIONE In condizioni e in casi straordinari, la resistenza di 6.0 Glacier Cord Dry può diminuire in zone critiche! Umidità o congelamento riducono la resistenza. I bordi affilati possono causare strappi alla corda in presenza di pesanti carichi abrasivi. Qualora ci fossero anche soltanto minimi dubbi sulla sicurezza del prodotto, sostituirlo immediatamente!

ETICHETTATURA SUL PRODOTTO V. fig. 1.

UTILIZZO CONFORME ALLE PRESCRIZIONI Cordino iperstatico conforme a EN 564 per legarsi in cordata sui ghiacciai, per manovrare il discensore e per le tecniche di soccorso.

Carico di rottura: almeno 14 kN

A causa dei materiali speciali e delle proprietà iperstatiche del cordino, il prodotto non deve mai essere caricato oltre al suo limite e può essere utilizzato esclusivamente ai fini per cui è stato ideato. Il prodotto può essere usato esclusivamente da persone addestrate, esperte e abituate a usare corde dal diametro estremamente sottile.

Salite in cordata sui ghiacciai: per le cordate sui ghiacciai, si consiglia di formare gruppi da due a cinque persone. L'alpinista si lega alla corda tramite un otto ripassato e la fissa tramite un moschettone a ghiera all'imbracatura. La distanza tra gli scalatori varia in base al numero degli alpinisti in cordata, tra 18 metri (cordata a due), circa 12 metri (cordata a tre) e 8-10 metri (cordata a quattro e cinque). I nodi di bloccaggio sulla corda aiutano ad arrestare le cadute ma rendono più difficile il recupero da crepaccio. Le cinghie per le mani (Mammut consiglia un triplo nodo machard con cordino da 5 mm) di tutti i partecipanti facilitano l'arresto della caduta e sono utilizzati per fissare il carico al punto di ancoraggio provvisorio in caso di caduta. Accertarsi sempre che la fune sia ben stretta. V. fig. 2a.

Tecniche di salvataggio: le tecniche di salvataggio di ogni tipo richiedono un elevato livello di conoscenza ed esperienza. Sono pertanto riservate esclusivamente a persone adeguatamente addestrate. Tutti i dispositivi di protezione individuale (DPI) utilizzati in combinazione con 6.0 Glacier Cord Dry devono essere approvati per le corde con diametro di 6,0 mm. È necessario consultare le istruzioni per l'uso del produttore e assicurarsi che le apparecchiature utilizzate siano compatibili tra di loro.
La fig. 2b mostra uno dei numerosi esempi, il versatile paranco doppio/svizzero con morsetto per fune Tibloc e puleggia antiritorno. Attenzione: i morsetti per fune non devono essere sottoposti a carichi dinamici in nessun caso, altrimenti la fune potrebbe danneggiarsi. Mammut ha effettuato le prove necessarie per verificare che i dispositivi TIBLOC e MICRO TRAXION siano compatibili con 6.0 Glacier Cord Dry. Testato in conformità con EN 567: resistenza 4 kN.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare rischi mortali!

Discese in cordata: infilare 6.0 Glacier Cord Dry nel punto di fissaggio attraverso l'anello di corda al centro della corda e scendere con il discensore con fune doppia. Attenzione: assicurare sempre il discensore con un nodo prusik (Mammut consiglia un triplo nodo machard con cordino da 5 mm) e fissare le estremità della fune con un nodo per evitare che scivolino. V. fig. 2c.
Se la corda deve essere collegata a una corda aggiuntiva (seconda 6.0 Glacier Cord Dry o una corda da alpinismo di diametro diverso) per una distanza elevata, è necessario fare nodi adatti. Mammut a tal fine consiglia un doppio inglese. Gli altri nodi possono ridurre la stabilità fino al 50%! Attenzione: se la Glacier Cord è legata a corde di diametro superiore, infilare sempre la corda più spessa attraverso il punto fisso (vedere fig. 2d e considerare almeno 30 cm di sporgenza alle estremità come da fig. 3b) e non la Glacier Cord Dry!
Non scendere mai con la 6.0 Glacier Cord Dry con una fune singola! Evitare in ogni modo gli spigoli vivi o lo sfregamento tra tessuti. V. fig. 3b.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare rischi mortali!

LIMITI DI UTILIZZO 6.0 Glacier Cord Dry non può essere utilizzata come corda di sicurezza per l'arrampicata. Evitare in ogni modo la caduta dinamica di carichi pesanti sulla corda. È necessario l'addestramento professionale nell'utilizzo delle corde dal diametro particolarmente sottile! Controllare che il prodotto sia compatibile con gli altri elementi del sistema, assicurandosi che interagiscano correttamente. Consultare le note sulla compatibilità nei manuali d'uso dei dispositivi. V. fig. 3a.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare rischi mortali!

ES 6.0 GLACIER CORD DRY

Lee atentamente las siguientes instrucciones y respétalas estrictamente. Este producto, especialmente fabricado para el alpinismo y la escalada, no exime al usuario de los riesgos de los que debe responsabilizarse personalmente.

ADVERTENCIA

Las personas que emplean material de Mammut de cualquier tipo deben responsabilizarse de aprender su técnica y su uso correcto. Cualquier usuario debe ser consciente de los riesgos que existen y asumir la total responsabilidad por los daños y lesiones de cualquier tipo que puedan producirse durante el empleo de los artículos Mammut. El fabricante y el distribuidor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso o manipulación incorrectos. Estas instrucciones son de gran ayuda para el uso adecuado de este producto. Sin embargo, dado que no es posible especificar aquí todos los usos incorrectos o errores posibles, no dejes de obedecer a tu propio conocimiento, formación, experiencia y responsabilidad.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE Las condiciones óptimas de almacenamiento son: En un lugar fresco y seco, protegido de la luz y fuera de contenedores de transporte. Protégelo frente a la radiación directa, productos químicos, calor y daños mecánicos. Véase la Fig. 4d.

LIMPIEZA Si se ensucian, limpiar los productos con un detergente sintético suave en agua templada, bien a mano en una bañera o bien con el programa suave para lana en una lavadora doméstica. Aclarar bien y secar a la sombra, protegido de la radiación solar directa (no utilizar secadoras/no utilizar limpieza en seco). Véanse las Fig. 4a y 4b.

EFECTOS DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS El contacto con productos químicos, en especial los ácidos, debe evitarse a toda costa, ya que podrían destruir el producto. Conviene prestar atención a los daños por ácidos, ya que no son visibles. En caso de cualquier contacto con ácidos (por ejemplo, ácido de baterías de automoción), el producto debe reemplazarse inmediatamente. Véase la Fig. 4c.

ACCESORIOS Este producto debe utilizarse junto con otros elementos de equipamiento conformes al Reglamento 2016/425 (UE) relativo a los equipos de protección individual (EPI). Asimismo, deben cumplirse las Directivas individuales. Utilízalo únicamente con dispositivos de aseguramiento adecuado (Atención: ¡Ten en cuenta la indicación de diámetro de la cuerda presente en el dispositivo de aseguramiento!) Mammut recomienda la utilización del descensor en ocho Nano 8. Todos los productos relacionados con la seguridad y elementos de equipamiento personal que se utilicen en contacto directo con el Cord (por ejemplo, descensores y dispositivos de aseguramiento, mosquetones, cintas) deben ser adecuados para el diámetro y el tipo de Cord utilizado y deben satisfacer las normas y las directrices correspondientes. Además, estos elementos de equipamiento deben encontrarse en perfecto estado para evitar cualquier daño a la cuerda.

VIDA ÚTIL Y RETIRADA La vida útil no puede calcularse con exactitud de antemano, dado que depende de muchos factores, como la frecuencia de uso, el trato recibido, la influencia del clima, etc. Básicamente, el producto se debe sustituir inmediatamente:
- Tras una caída fuerte (carga mecánica extrema)
- En caso de suciedad persistente (p. ej. grasas, productos bituminosos, aceites, etc.)
- Tras la exposición a cargas térmicas intensas, calor por contacto o fricción, con la consiguiente fusión o la aparición de signos visibles de fusión.
- Si la camisa ha sufrido cualquier daño y el alma queda expuesta
- En caso de anomalías y deformaciones axiales o radiales claramente apreciables (p. ej. rigideces, dobleces)
- En caso de desplazamiento extremo de la camisa
- Si la camisa presenta un desgaste considerable (raspaduras/deshilachamiento)
- Cuando se rebasa el periodo de vida útil máxima

Valores de referencia para la vida útil del 6.0 Glacier Cord Dry:
- Sin usarlo y con unas condiciones de almacenamiento óptimas: máx. 10 años
- Apenas utilizado (1 o 2 veces al año): hasta 7 años
- Utilizado ocasionalmente (1 vez al mes): hasta 5 años
- Utilizado regularmente (3 veces al mes): hasta 2 años
- Utilizado frecuentemente (1 vez por semana): hasta 1 año
- Utilizado constantemente (casi a diario): hasta ½ año

ADVERTENCIA ¡En circunstancias y condiciones extraordinarias, la resistencia del 6.0 Glacier Cord Dry podría llegar a niveles críticos! La humedad y/o la congelación reducen la resistencia. En caso de cargas de rozamiento intensas, los cantos agudos pueden provocar desgarros en el Cord. ¡En caso de la más mínima duda sobre la seguridad del producto, se debe sustituir de inmediato!

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO Véase la Fig. 1.

USO PREVISTO cordino hiperestático según norma EN 564 para el ascenso de glaciares, maniobras de descenso y técnicas de salvamento.

Resistencia a la tracción: mínima 14 kN

Debido a sus materiales especiales y las propiedades hiperestáticas de este cordino, el producto no se debe someter a cargas superiores a sus límites y se debe utilizar exclusivamente para los fines para los que fue creado. Este producto solo debe ser utilizado por personas capacitadas y experimentadas acostumbradas al uso de cuerdas de diámetros extremadamente reducidos.

Ascenso por glaciares: el ascenso por glaciares se recomienda para cordadas de entre dos y unas cinco personas. El aseguramiento de los participantes a la cuerda se realiza mediante nudos de ocho preanudados y un mosquetón con seguro al arnés de escalada. En función del tamaño de la cordada, la separación entre compañeros de cordada estará entre los 18 (cordada de dos personas), aprox. 12 m (cordada de tres personas) y 8-10 m (cordada de cuatro y cinco personas). La presencia de nudos de frenado en la cuerda facilita la detención de una caída, pero dificulta el salvamento en grietas. El uso de asideros (Mammut recomienda un nudo Machard triple realizado con cordino de 5 mm) para todos los participantes facilita la contención de una caída y se utilizan para colgar la carga del anclaje provisional en caso de caída. Presta siempre atención a la tensión de la cuerda. Véase la Fig. 2a.

Técnicas de salvamento: Las técnicas de salvamento, sean del tipo que sean, exigen un conocimiento detallado y una gran experiencia. Por ello, están reservadas únicamente para personas debidamente capacitadas. Cualquier EPI (equipo de protección individual) utilizado con el 6.0 Glacier Cord Dry debe estar autorizado para un diámetro de Cord de 6,0 mm. Infórmate siempre a través de las instrucciones de uso del fabricante y asegúrate de que los elementos de equipamiento utilizados sean compatibles entre sí.
La Fig. 2b muestra, como un ejemplo entre muchos, la versatilidad del polipasto doble/suizo con un asegurador Tibloc y polea de desvío antirretroceso. Atención: Los aseguradores no deben someterse a carga dinámica bajo ninguna circunstancia, por el riesgo de daños a la cuerda. Mammut ha realizado los ensayos pertinentes para verificar que los dispositivos TIBLOC y MICRO TRAXION son compatibles con el 6.0 Glacier Cord Dry. Probado de conformidad con la norma EN 567: Resistencia 4 kN.

¡En caso de hacer caso omiso de las indicaciones, existe peligro de muerte!

Rapelar: Inserta el 6.0 Glacier Cord Dry en el punto fijo hasta la parte central de la cuerda pasando por el anillo de rapel y rapelar por la cuerda doble. Atención: Asegura el descensor posteriormente con un nudo Prusik (Mammut recomienda un nudo Machard triple realizado con cordino de 5 mm) y asegura los extremos de la cuerda con un nudo para evitar que se escapen. Véase la Fig. 2c.
Si fuera necesario unir el Cord a una cuerda más para una distancia de rapelado prolongada (ya sea un segundo 6.0 Glacier Cord Dry o una cuerda de escalada de otro diámetro), solo deberá hacerse con un nudo adecuado. Mammut recomienda para ello el nudo de pescador doble. ¡Otros tipos de nudos pueden dar lugar a una reducción de la resistencia de hasta un 50 %! Atención: Si se prevé unir el Glacier Cord a cuerdas de mayor diámetro, ¡inserta siempre la cuerda más gruesa por el punto fijo (véase la Fig. 2d y la identificación, mín. 30 cm de sobrante en los extremos en la Fig. 3b), y no el Glacier Cord Dry!
¡Jamás rapeles con el 6.0 Glacier Cord Dry como cuerda simple! Evita a toda costa los cantos afilados y las cargas de textil a textil. Véase la Fig. 3b.

¡En caso de hacer caso omiso de las indicaciones, existe peligro de muerte!

LIMITACIONES DE USO El 6.0 Glacier Cord Dry no debe usarse como cuerda de aseguramiento para escalada. Evita a toda costa las cargas de caída dinámicas en el Cord. ¡Es obligatorio recibir instrucciones profesionales sobre el manejo con diámetros de cuerda extremadamente reducidos! Verifica la compatibilidad de este producto con los otros elementos de tu sistema (compatibilidad = coordinación funcional). Ten en cuenta las indicaciones sobre compatibilidad de las instrucciones de manejo respectivas de tus dispositivos. Véase la Fig. 3a.

¡En caso de hacer caso omiso de las indicaciones, existe peligro de muerte!

NO 6.0 GLACIER CORD DRY

Følgende retningslinjer skal leses nøye og følges til enhver tid. Dette spesialkonstruerte fjellsports- og klatreproduktet fritar deg ikke for din egen personlige risiko.

ADVARSEL

Alle som bruker Mammut-utstyr av alle slag, er personlig ansvarlig for å lære korrekt bruk og teknikk. Hver bruker påtar seg enhver risiko og aksepterer fullt ansvar for alle typer skader som måtte resultere fra bruken av Mammut-produkter. Hverken produsenten eller selgeren påtar seg noe ansvar i tilfelle misbruk og feil bruk og/eller feil håndtering. Disse retningslinjene er ment å hjelpe deg med å bruke produktet på riktig måte. Ettersom det ikke er mulig å føre opp alle former for ukorrekt bruk og alle feil, kan disse instruksjonene aldri erstatte din egen kunnskap, opplæring, erfaring og ditt personlige ansvar.

OPPBEVARING OG TRANSPORT Optimale oppbevaringsforhold: På et kjølig, tørt og mørkt sted, og ikke i en transportpose eller lignende. Beskytt mot UV-stråling, kjemikalier, varme og mekanisk skade. Se fig. 4d.

RENGJØRING Vask skitne produkter for hånd i badekaret med lunkent vann og en mild syntetisk såpe, eller bruk et skåneprogram for ull i en vaskemaskin. Skyll godt og tørk i skyggen (utenfor direkte sollys). Ikke bruk tørkeapparat eller kjemisk rensing. Se fig. 4a og 4b.

KJEMIKALIERS VIRKNING Unngå all kontakt med kjemikalier, spesielt syrer, da disse kan ødelegge produktet. Syreskade er ikke synlig. Et tau som kommer i kontakt med syre (f.eks. bilbatterisyre), skal umiddelbart skiftes ut. Se fig. 4c.

TILBEHØR Dette produktet kan brukes i kombinasjon med andre utstyrsartikler som overholder EUs PVU-forordning 2016/425 om personlig verneutstyr. Overhold de gjeldende retningslinjene.
Bruk kun med egnede taubremser. (Advarsel: Vær oppmerksom på spesifikasjonen for taudiameter på taubremsen!) Mammut anbefaler bruk av åttetalls-rappelleringsenheten Nano 8. Alle sikkerhetsprodukter og personlig utstyr som kommer i direkte kontakt med tauet (f.eks. rappelleringsenheter, taubremser, karabinere og slynger), bør samsvare med diameteren og typen tau som brukes, i tillegg til å oppfylle relevante standarder og retningslinjer. Utstyret må også være i perfekt stand, slik at tauet ikke kan skades på noen måte.

BRUKSTID OG AVHENDING Produktets brukstid avhenger av mange faktorer, for eksempel hvor ofte det brukes, hvordan det brukes, klimapåvirkning og lignende. Den kan følgelig ikke beregnes nøyaktig på forhånd. I prinsippet skal produktet skiftes ut umiddelbart:
- etter et hardt fall (ekstremt mekanisk stress)
- i tilfelle tung og ugjenkallelig tilsmussing (f.eks. med fett, bitumen, olje osv.)
- hvis det har blitt utsatt for høye temperaturer, kontakt- eller friksjonsvarme som har ført til tydelige tegn på smelting.
- hvis strømpen er skadet og kjernen er synlig
- hvis det er sterke aksiale eller radiale forskyvninger og deformasjoner (f.eks. stivhet, knekker)
- hvis det skulle skje ekstrem strømpeglidning
- hvis strømpen viser tegn på stor slitasje (avskrapning, pelseffekt)
- hvis fastsatt maksimal brukstid er overskredet

Retningslinjer for brukstiden for 6.0 Glacier Cord Dry:
- Ubrukt og oppbevart under optimale forhold: opptil ti år
- Brukes sjeldent (én eller to ganger per år): opptil sju år
- Brukes av og til (én gang per måned): opptil fem år
- Brukes regelmessig (tre ganger per måned): opptil to år
- Brukes ofte (én gang per uke): opptil ett år
- Brukes kontinuerlig (nesten hver dag): opptil ½ år

ADVARSEL Spesielle omstendigheter og påvirkning kan redusere styrken for 6.0 Glacier Cord Dry til en kritisk nivå! Fuktighet og frost reduserer styrken. Skarpe kanter og alvorlig slitasje kan føre til at tauet revner. Hvis brukeren er i tvil om produktets sikkerhet, skal det skiftes ut umiddelbart!

PRODUKTMERKINGSe fig. 1.

TILTENKT BRUK Hyperstatisk tilbehørstau i henhold til EN 564 for rappellering på isbreer, rappelleringsmanøvrer og redningsteknikker.

Strekkfasthet: min. 14 kN

På grunn av tilbehørstauets spesielle materialer og hyperstatiske egenskaper skal produktet ikke belastes utover grensene, og det skal kun brukes til formålet det ble utviklet for. Dette produktet skal bare brukes av opplært, erfarent personell, som er kjent med håndtering av tau med svært små diametere.

Rappellering på isbreer: Det anbefales å ha taulag på to til fem personer ved rappellering på isbreer. Lagets medlemmer kobles til tauet ved bruk av en åttetallsknop og en skrukarabiner på klatreselen. Avstanden mellom medlemmene avhenger av størrelsen på taulaget. For et lag med to personer er avstanden 18 m, for et lag med tre den er ca. 12 m og for et lag med fire/fem er den 8–10 m. Bremseknuter på tauet gjøre det enklere å stoppe et fall, men gjør bresprekkredning vanskeligere. Håndløkker (Mammut anbefaler en trippel Klemheist-knute ved bruk av et 5 mm tilbehørstau) for alle medlemmer gjøre det enklere å stoppe falle, og de kan brukes til å holde belastningen på et midlertidig forankringspunkt i tilfelle fall. Påse at tauet er alltid stramt. Se fig. 2a.

Redningsteknikker: Hver type redningsteknikk krever et høyt nivå av kompetanse og erfaring. Disse teknikkene bør derfor kun utføres av personer med relevant opplæring. Alt personlig verneutstyr som brukes i forbindelse med 6.0 Glacier Cord Dry, må være godkjent for en taudiameter på 6,0 mm. Du bør umiddelbart innhente denne informasjonen fra produsentens bruksanvisninger og sikre at utstyret som brukes, er kompatibelt.
Fig. 2b viser en av de mange bruksområdene for den allsidige doble/sveitsiske trinsesystemet med Tibloc-tauklemme og låsetrinse. Advarsel: Tauklemmer skal ikke under noen omstendighet utsettes for dynamisk belastning, da dette vil føre til skade på tauet. Mammut har gjennomført alle nødvendige tester for å sikre at TIBLOC- og MICRO TRAXION-enhetene er kompatible med 6.0 Glacier Cord Dry. Testet i samsvar med EN 567: Styrke 4 kN.

Hvis du ikke overholder disse retningslinjene, kan det føre til en livstruende situasjon!

Rappellering: Tre 6.0 Glacier Cord Dry gjennom rappelleringsringen på festepunktet, helt til midten av tauet, og bruk dobbelttau-rappellering. Advarsel: Rappelleringsenheten skal alltid sikres med en Prusik-slynge (Mammut anbefaler en trippel Klemheist-knute ved bruk av et 5 mm tilbehørstau) og tauenden skal festes med en knute for å hindre at den glir gjennom. Se fig. 2c.
Hvis det er nødvendig å koble tauet til et ekstra tau (et ekstra 6.0 Glacier Cord Dry eller et fjelltau med en annen diameter) for lengre rappelleringsavstander, skal en egnet knute benyttes. Mammut anbefaler en dobbel fiskerknute. Andre typer knuter kan redusere styrken med opptil 50 %! Advarsel: Hvis Glacier Cord kobles til tau med en større diameter, skal det tykkere tauet (og ikke Glacier Cord Dry) alltid tres gjennom festepunktet (se fig. 2d og identifikasjon av min. 30 cm overflødig lengde i begge ender i fig. 3b)!
Bruk aldri 6.0 Glacier Cord Dry ved enkelttau-rappellering! Unngå belastning over skarpe kanter og belastning tekstil mot tekstil. Se fig. 3b.

Hvis du ikke overholder disse retningslinjene, kan det føre til en livstruende situasjon!

BEGRENSNINGER FOR BRUK 6.0 Glacier Cord Dry skal ikke brukes som passiv tauende ved klatring. Tauet skal aldri utsettes for dynamisk fallbelastning. Profesjonell veiledning i håndtering av ekstremt tynne taudiametere er påkrevd! Sjekk at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = funksjonell interaksjon). Se merknadene om kompatibilitet i de relevante bruksanvisningene for utstyret ditt. Se fig. 3a.

Hvis du ikke overholder disse retningslinjene, kan det føre til en livstruende situasjon!

NL 6.0 GLACIER CORD DRY

Lees de volgende richtlijnen zorgvuldig door en volg ze strikt op. Dit product is speciaal voor alpinisme en klimmen vervaardigd; het ontslaat gebruikers niet van hun persoonlijke verantwoordelijkheid.

WAARSCHUWING

Het is de persoonlijke verantwoordelijkheid van iedereen die Mammut-uitrusting van welk type ook gebruikt, om de juiste toepassing en techniek te leren. Iedere gebruiker aanvaardt alle risico's en neemt ten volle de volledige verantwoordelijkheid op zich voor alle schade en verwondingen van welke aard ook, die ontstaan tijdens het gebruik van Mammut-producten. De fabrikanten en winkeliers wijzen elke aansprakelijkheid in geval van verkeerd gebruik en oneigenlijke toepassing en/of behandeling af. Deze richtlijnen bevatten nuttige aanwijzingen voor het juiste gebruik van dit product. Aangezien echter niet alle verkeerde toepassingen en mogelijke fouten kunnen worden vermeld, kunnen deze richtlijnen nooit de eigen kennis, vaardigheden, ervaring en persoonlijke verantwoordelijkheid vervangen.

OPSLAG EN TRANSPORT Optimale opslagomstandigheden zijn: op een droge, donkere en koele plaats buiten transportcontainers. beschermd tegen directe straling, chemicaliën, hitte en mechanische beschadiging. Zie fig. 4d.

REINIGING Maak verontreinigde producten met een mild synthetisch wasmiddel in handwarm water schoon handmatig in de badkuip of met het fijnwasprogramma voor wol in de huishoudelijke wasmachine. Spoel het product goed en laat het in de schaduw drogen, buiten het bereik van direct zonlicht (geen wasdroger gebruiken, niet chemisch laten reinigen). Zie fig. 4a en 4b.

INWERKINGEN VAN CHEMICALIËN Vermijd elk contact met chemicaliën, vooral zuren, omdat het product hierdoor kan worden beschadigd. Schade door zuren is niet zichtbaar. Als het product in aanraking is geweest met zuren (bijv. accuzuur) moet het product meteen worden vervangen. Zie fig. 4c.

ACCESSOIRES Dit product mag worden gebruikt in combinatie met andere uitrustingsstukken, die voldoen aan de EU-verordening 2016/425 voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM). Hierbij moeten de individuele richtlijnen in acht worden genomen.
Uitsluitend met geschikte zekeringen gebruiken (let op: houd rekening met de touwdiameter die op de zekering vermeld staat!) Mammut adviseert het gebruik van de abseilacht Nano 8. Alle veiligheidsproducten en onderdelen van de persoonlijke uitrusting die rechtstreeks in combinatie met het touw worden gebruikt (bijv. abseilapparatuur en zekeringen, karabijnhaken, slings) moeten zijn afgestemd op de diameter en het touwtype van het gebruikte touw en moeten voldoen aan de desbetreffende normen en richtlijnen. Bovendien moeten deze uitrustingsstukken in een onberispelijke staat verkeren zodat ze het touw niet kunnen beschadigen.

LEVENSDUUR EN VERVANGING De levensduur kan vooraf niet nauwkeurig worden bepaald, omdat hierbij talrijke factoren van belang zijn, zoals frequentie van gebruik, behandeling en weersinvloeden. In principe moet het product onmiddellijk worden vervangen:
- na een zware val (extreme mechanische belasting)
- bij onomkeerbare sterke vervuiling (door bijvoorbeeld vetten, bitumen, olie, enz.)
- na zware thermische belasting, contact- of wrijvingswarmte, waarna versmelting of smeltsporen zichtbaar zijn.
- wanneer de mantel beschadigd is en de kern zichtbaar wordt
- bij sterke axiale en/of radiale vervormingen en deformaties (bijv. verstijvingen, geknikte plekken)
- bij extreme mantelverschuivingen
- wanneer de mantel flinke slijtage (rafels/pluisvorming) vertoont
- wanneer de opgegeven levensduur overschreden is

Indicatieve waarden voor de gebruiksduur van het 6.0 Glacier Cord Dry:
- Ongebruikt en in optimale omstandigheden opgeslagen: max. 10 jaar
- Zelden gebruikt (1x of 2x per jaar): maximaal 7 jaar
- Af en toe gebruikt (1x per maand): maximaal 5 jaar
- Regelmatig gebruikt (3x per maand): maximaal 2 jaar
- Vaak gebruikt (1x per week): maximaal 1 jaar
- Doorlopend gebruikt (bijna dagelijks): maximaal ½ jaar

LET OP In buitengewone omstandigheden en bij bijzondere invloeden kan de sterkte van het 6.0 Glacier Cord Dry afnemen tot voorbij kritische grenzen! Vocht en/of bevriezing verminderen de sterkte. Scherpe kanten kunnen bij hoge wrijvingsbelasting leiden tot breuk van het touw. Heeft de gebruiker ook maar de minste twijfel over de veiligheid van het product, dan moet dit onmiddellijk worden vervangen!

AANDUIDINGEN OP HET PRODUCT Zie afb. 1.

BEOOGD GEBRUIK Hyperstatische hulplijn volgens EN 564 voor het vastbinden op de gletsjer, abseilmanoeuvres en reddingstechnieken.

Trekkracht: minstens 14 kN

Vanwege het speciale materiaal en de hyperstatische eigenschappen van de hulplijn mag het product niet overbelast worden en dient het alleen gebruikt te worden waarvoor het bedoeld is. Dit product mag alleen door geschoolde en ervaren personen gebruikt worden die weten hoe ze met touwen met een zeer kleine diameter om moeten gaan.

Vastbinden op de gletsjer: Klimgroepen van twee tot vijf personen kunnen op de gletsjer met elkaar verbonden worden. De groepsleden zitten aan het touw vast door middel van een teruggestoken achtknoop en een beveiligde karabijnhaak aan de klimgordel. De afstand tussen de klimmers hangt van de groepsgrootte af: van 18 meter (groep van twee), ca. 12 meter (groep van drie) tot 8 à 10 meter (groep van vier of vijf). Remknopen vergemakkelijken het tegenhouden bij een val, maar bemoeilijken een redding uit een spleet. Handlussen bij alle klimmers (Mammut raadt een drievoudige machardknoop in een hulplijn van 5 mm aan) maken het blokkeren van een val gemakkelijker en worden gebruikt om het gewicht bij een val provisorisch te verankeren. Zorg dat het touw altijd strak gespannen staat. Zie fig. 2a.

Reddingstechnieken: Voor reddingstechnieken zijn veel kennis en ervaring vereist. Derhalve mogen ze alleen door hiervoor opgeleide personen worden uitgevoerd. Alle soorten PBM (persoonlijke beschermingsmiddelen) die met het 6.0 Glacier Cord Dry worden gebruikt, moeten geschikt zijn voor een touw met een diameter van 6 mm. Lees de desbetreffende gebruiksaanwijzingen van de fabrikant grondig door en zorg dat u zeker weet dat de gebruikte uitrustingen compatibel met elkaar zijn.
Op fig. 2b ziet u een voorbeeld van de veelzijdige dubbele of Zwitserse katrol met Tibloc-touwklem en keerrol met terugloopzekering. Let op: Touwklemmen mogen onder geen enkel beding dynamisch worden belast, aangezien het touw hierdoor beschadigd kan worden. Mammut heeft de vereiste tests uitgevoerd om er zeker van te zijn dat de hulpmiddelen van TIBLOC en MICRO TRAXION compatibel zijn met het 6.0 Glacier Cord Dry. Getest volgens de eisen in EN 567: Stevigheid 4 kN.

Het niet opvolgen van de aanwijzingen kan tot levensgevaarlijke situaties leiden!

Abseilen: Haal het 6.0 Glacier Cord Dry vanaf het bevestigingspunt tot halverwege het touw door de abseilring om met dubbelkoord te kunnen abseilen. Let op: zorg voor extra zekering van het hulpmiddel bij abseilen via een prusiklijn (Mammut raadt een drievoudige machardknoop in een hulplijn van 5 mm aan) en zeker de uiteinden van het touw met een knoop tegen doorschieten. Zie fig.2c.
Als het touw voor een lange abseilafstand met een extra touw (tweede 6.0 Glacier Cord Dry of klimtouw met een andere diameter) wordt verbonden, mag dit alleen met geschikte knopen gebeuren. Mammut adviseert hiervoor de dubbele vissersknoop. Andere soorten knopen kunnen leiden tot een sterktevermindering van tot 50%! Let op: Wanneer het Glacier Cord met touwen wordt verbonden die een grotere diameter hebben, moet u het dikkere touw, en niet het Glacier Cord Dry, altijd door het bevestigingspunt halen (zie fig. 2d en de aanduiding en laat minstens 30 cm aan de uiteinden vrij, fig. 3b)!
Ga nooit abseilen met het 6.0 Glacier Cord Dry als enkel koord! Vermijd te allen tijde belasting op scherpe randen of via textiel op textiel. Zie fig. 3b.

Het niet opvolgen van de aanwijzingen kan tot levensgevaarlijke situaties leiden!

GEBRUIKSBEPERKING Het 6.0 Glacier Cord Dry mag niet als zekeringstouw bij het klimmen worden gebruikt. Vermijd te allen tijde een dynamische valbelasting in het touw. Een professionele instructie in het gebruik van extreem dunne touwdiameters is noodzakelijk! Controleer de compatibiliteit van dit product met de andere elementen van uw systeem (compatibiliteit = functioneel samenspel). Let op de compatibiliteitsinstructies in de desbetreffende gebruiksaanwijzingen van uw uitrustingen. Zie fig. 3a.

Het niet opvolgen van de aanwijzingen kan tot levensgevaarlijke situaties leiden!

SE 6.0 GLACIER CORD DRY

Följande riktlinjer ska läsas igenom ordentligt och iakttas noggrant. Denna utrustning som är särskilt framtagen för klättring och bergsbestigning befriar ej användaren från sitt personliga ansvar.

VARNING

Varje person som använder utrustning från Mammut, oavsett slag, ansvarar personligen för att tillgodogöra sig den korrekta användningen och tekniken. Varje användare övertar personligen ansvaret för samtliga risker och övertar det fullständiga ansvaret för alla skador och personskador, oavsett slag, som kan uppstå vid användandet av produkter tillverkade av Mammut. Tillverkaren och fackhandeln frånsäger sig allt ansvar för felaktig eller ej ändamålsenlig användning eller felaktigt hanterande av utrustningen. Föreliggande riktlinjer är en viktig hjälpreda för den korrekta användningen av produkten. Eftersom det är omöjligt att dokumentera varje tänkbar felaktig användning eller eventuella felmöjligheter ersätter riktlinjerna ej eget kunnande, utbildning, erfarenhet och eget ansvar.

TRANSPORT OCH LAGRING Optimala lagerbetingelser är: förvaring i torrt, mörkt och kallt rumsklimat, utanför transportbehållaren, skyddad från direkt strålning, kemikalier, värme och mekanisk belastning. Se ill. 4d.

RENGÖRING Nedsmutsade produkter rengöres med ett milt syntetiskt rengöringsmedel i ljummet vatten, antingen för hand i ett badkar eller med ett skonsamt tvättprogram (för ull eller siden) i en tvättmaskin för hushållsbruk. Skölj noggrant och låt torka i skydd av direkt solljus (ingen torktumlare / ingen kemisk rengöring). Se ill. 4a och 4b.

INVERKAN FRÅN KEMIKALIER Kontakten med kemikalier, i synnerhet med syror, ska strängt undvikas eftersom det kan förstöra produkten. Syreskador kan ej konstateras okulärt. Efter kontakt med syror (t.ex. bilbatterisyra) måste produkten omedelbart ersättas. Se ill. 4c.

TILLBEHÖR Denna produkt får användas tillsammans med andra utrustningskomponenter som motsvarar PSU-förordningen (EU) 2016/425 gällande personlig skyddsutrustning (PSU). Därvid ska särskilda riktlinjer beaktas.
Får endast användas med lämplig säkringsutrustning (Varning: beakta säkerhetsdonets angivelse av repets tvärsnittsdiameter!) Mammut rekommenderar användningen av en Nano 8 nedfirningsögla. Alla säkerhetstekniska produkter och utrustningskomponenter av den personliga skyddsutrustningen (t.ex. nedfirnings- och säkringsdon, karbinhakar och slingor) som används i direkt förbindelse med Glacier Cord Dry utrustningen måste vara anpassade för repetypen och repdiametern av den använda Glacier Cord Dry utrustningen, samt motsvara respektive normer och riktlinjer. Dessutom måste dessa utrustningskomponenter befinna sig i fullgott skick så att ingen skada uppstår på repet.

LIVSLÄNGD OCH KASSERING Livslängden av denna produkt kan ej fastställas exakt, den är beroende av många faktorer som till exempel användningsfrekvensen, klimatet i insatsområdet, hantering av utrustningen osv. Som grundregel måste produkten måste ersättas omedelbart vid följande:
- efter en svårartad störtning (extrem mekanisk belastning),
- vid irreversibel nedsmutsning (t.ex. fetter, asfalt, oljor, osv.),
- efter stark termisk belastning genom kontakt- eller friktionsvärme, när en sammansmältning eller smältspår är synliga,
- repets mantel är skadad så att kärna är synlig,
- vid starka deformationer i axialled och/eller radialled (t.ex. styva partier, böjningsställen),
- vid extrema förskjutningar av manteln,
- när manteln visar spår på extremt slitage (avnötning, pälsbildning),
- när den maximala livslängden uppnåtts.

Referensvärden för livslängden av 6.0 Glacier Cord Dry utrustningen:
- Oanvänd och med optimala lagringsbetingelser: max 10 år.
- Sällan använd (1x eller 2x per år): ända upp till 7 år.
- Tillfälligt använd (1x per månad): ända upp till 5 år.
- Regelbundet använd (3x per månad): ända upp till 2 år.
- Frekvent användning (1x per månad): ända upp till 1 år.
- Ständigt använd (nästan dagligen): upp till ½ år.

VARNING! Under ovanliga förutsättningar och ovanlig påverkan kan hållfastheten av 6.0 Glacier Cord Dry avta ned till kritiska nivåer! Väta och isbildning reducerar hållfastheten. Vassa kanter kan med skurverkning leda till sprickbildning av en Cord. Vid minsta tvivel eller misstanke ifråga om produktens säkerhet ska den omedelbart bytas ut!

PRODUKTMÄRKNING Se ill. 1.

ÄNDAMÅLSENLIG ANVÄNDNING Hyperstatiskt repsnöre enligt EN 564 för repdragning på glaciärer, nedfirningsmanöver och räddningstekniker.

Draghållfasthet: minst 14 kN

På grund av de speciella materialen och repsnörets hyperstatiska egenskaper får produkten inte belastas över sina gränsnivåer och den får endast användas på ett ändamålsenligt sätt. Produkten får endast användas av utbildade och erfarna personer som är vana vid hantering av rep med extremt reducerad diameter.

Repdragning vid glaciärer: Repsäkring vid glaciärer rekommenderas för grupper från två till ca fem personer. Förbindningen av deltagarna till repet utförs med hjälp av inknuten åttaknut tillsammans med en förslutande karbinhake vid klätterselen. Avståndet mellan gruppens deltagare varierar enligt repgruppens storlek mellan 18 m (repgrupp på 2 personer),ca 12 m (repgrupp på 3 personer) och 8-10 m (repgrupp på 4-5 personer). Bromsknutar i repet underlättar hållandet vid en störtning men försvårar räddningsåtgärder vid spaltträdning. Handöglor (Mammut rekommenderar en trefaldigt korsad klämknut med 5 mm repsnöre) av varje deltagare underlättar hållandet vid störtning och används för att hänga in lasten i en provisorisk förankring. Iaktta att repföringen alltid är stram. Se ill. 2a.

Räddningstekniker: Samtliga räddningstekniker, oavsett slag, kräver högt tekniskt kunnande och erfarenhet. Därför får de endast utföras av personer som har den nödvändiga utbildningen härtill. Samtliga utrustningsdelar PSU (personlig skyddsutrustning) som används tillsammans med 6.0 Glacier Cord Dry ska vara tillåtna och förenliga med ett Cord tvärsnitt på 6.0 mm. Det är ett krav att inhämta den nödvändiga relevanta informationen i respektive tillverkares användningsinstruktioner för att säkerställa att utrustningsdelarna är kompatibla med varandra.
Ill. 2b visar ett exempel av den mångsidigt användbara dubbla taljan med Tibloc repklämma och återloppsspärr omledningsblock. Varning: Repklämmorna får inga omständigheter belastas dynamiskt, eftersom repet kan skadas därav. Mammut har genomfört nödvändiga tester för att säkerställa att utrustningsdelarna TIBLOC och MICRO TRAXION är kompatibla med 6.0 Glacier Cord Dry. Testat i enlighet med EN 567: Hållfasthet 4 kN.

Livshotande faror kan uppstå ifall anvisningarna inte beaktas!

Nedfirning: Trä igenom 6.0 Glacier Cord Dry vid fixpunkten ända till repets mitt, genom nedfirningsöglan och fira ned med dubbelrepet. Varning: återsäkra alltid nedfirningsapparaten med prusikslinga (Mammut rekommenderar en trefaldigt korsad klämknut med 5 mm repsnöre) och förse repändorna med knutar som förhindrar att de glider igenom. Se ill.2c.
Ifall en Cord måste förbindas med ytterligare ett rep (ytterligare en 6.0 Glacier Cord Dry eller ett bergsstigningsrep med annan diameter), för en lång nedfirningsdistans, ska detta ske med lämplig knut. Mammut rekommenderar härför en dubbel fiskeknut. Andra knutar kan leda till en minskning av hållfastheten med upp till 50 %! Varning: När en Glacier Cord förbinds med rep av större diameter, ska det tjocka repet alltid träs igenom fixpunkten (se ill. 2d och märkningen, med min. 30 cm överskott vid ändarna ill. 3b) och inte Glacier Cord Dry!
Utför aldrig en nedfirning med enkelrep med 6.0 Glacier Cord Dry! Undvik under alla omständigheter belastning på vassa kanter eller textil på textil. Se Ill. 3b.

Livshotande faror kan uppstå ifall anvisningarna inte beaktas!

ANVÄNDNINGSFÖRBEHÅLL En 6.0 Glacier Cord Dry får inte användas som säkringsrep vid klättring. Undvik under alla omständigheter en dynamisk störtbelastning på Cord-utrustningen. En professionell anvisning i hantering av extremt tunna repdiameter är nödvändig! Utför en kontroll av kompatibiliteten av denna produkt med systemets övriga element (kompatibilitet = funktionsmässigt samspel). Beakta kompatibilitetsanvisningarna som ges i användarinstruktionerna av respektive del av den personliga skyddsutrustningen. Se ill. 3a.

Livshotande faror kan uppstå ifall anvisningarna inte beaktas!

FI 6.0 GLACIER CORD DRY

Seuraavat ohjeet täytyy lukea huolellisesti läpi ja niitä täytyy noudattaa tarkasti. Tämä erityisesti vuorikiipeilyyn ja kiipeilyyn valmistettu tuote ei vapauta henkilökohtaisista riskeistä.

VAROITUS

Jokainen Mammut-materiaalia jollain tavalla käyttävä on henkilökohtaisesti vastuussa oikean käyttötavan ja tekniikan oppimisesta. Jokainen käyttäjä on vastuussa kaikista vaaroista ja hyväksyy täysin koko vastuun kaikista vaurioista ja vammoista, joita syntyy Mammut-tuotteiden käytön aikana. Valmistaja ja ammattiliike eivät ole minkäänlaisessa vastuussa väärinkäytöstä eivätkä virheellisestä käytöstä ja/tai käsittelystä. Nämä ohjeet auttavat käyttämään tätä tuotetta oikein. Koska kaikenlainen virheellinen käyttö ja virhemahdollisuudet eivät ole lueteltavissa, ohjeet eivät koskaan korvaa omaa tietämystä, koulutusta, kokemusta eivätkä omaa vastuuta.

SÄILYTYS JA KULJETUS Ihanteellisia säilytysolosuhteita ovat: Kuiva, pimeä ja viileä paikka kuljetuslaatikoiden ulkopuolella. Suojaa köysi suoralta säteilyltä, kemikaaleilta, kuumuudelta ja mekaanisilta vaurioilta. Katso kuva 4d.

PUHDISTUS Puhdista likaantuneet tuotteet miedolla synteettisten tekstiilien pesuaineella kylpyammeessa käsin tai pese pesukoneessa villanpesuohjelmalla. Huuhtele hyvin ja anna kuivua varjossa, poissa suorasta auringonvalosta (ei pyykinkuivaajassa / ei kemiallista pesua). Katso kuvat 4a ja 4b.

KEMIKAALIEN VAIKUTUKSET Kosketusta kemikaaleihin, erityisesti happoihin, täytyy ehdottomasti välttää, koska ne voivat tuhota tuotteen. Happovauriot eivät ole silmämääräisesti nähtävissä. Tuote on vaihdettava heti uuteen, jos se joutuu kosketuksiin happojen (esim. akkuhapon) kanssa. Katso kuva 4c.

LISÄTARVIKKEET Tätä tuotetta saa käyttää yhdessä muiden varusteiden kanssa, jotka ovat henkilösuojaimia koskevan asetuksen (EU) 2016/425 mukaisia. Yksittäisiä direktiivejä on noudatettava.
Käytä vain sopivien varmistusvälineiden kanssa (huomio: Huomioi varmistusvälineen köyden halkaisija!). Mammut suosittelee kahdeksikon muotoisen Nano 8 -laskeutumisvälineen käyttöä. Kaikki henkilökohtaiset varusteiden turvatekniset tuotteet ja osat, joita käytetään suorassa kosketuksessa Cord-köyteen, (esim. laskeutumislaitteet, varmistusvälineet, karbiinihaat, lenkit) on sovitettava käytettävän Cord-köyden halkaisijan ja köysityypin mukaiseksi ja niiden on vastattava soveltuvia standardeja ja määräyksiä. Näiden varusteiden on lisäksi oltava moitteettomassa kunnossa, etteivät ne pääse vaurioittamaan köyttä.

KESTOIKÄ JA HÄVITTÄMINEN Kestoikää ei voi laskea tarkalleen etukäteen, koska se on riippuvainen monista tekijöistä, kuten käyttötiheydestä, käsittelystä, sääolosuhteista jne. Pääsääntöisesti tuote täytyy vaihtaa välittömästi:
- voimakkaan putoamisen jälkeen (äärimmäinen mekaaninen kuormitus)
- jos se on erittäin voimakkaasti likaantunut (esim. rasvoja, bitumeja, öljyjä jne.)
- voimakkaan lämpökuormituksen, hankaus- tai kitkalämmön jälkeen, siten että köydessä näkyy sulamisjälkiä
- mantteli on vaurioitunut ja ydin näkyy
- voimakkaat aksiaaliset ja/tai säteittäiset muodonmuutokset ja deformaatiot (esim. jäykkyys, taitoskohdat)
- äärimmäiset manttelin liukumat
- mantteli on erittäin kulunut (hankaantunut/vanunut)
- maksimi kestoikä on ylittynyt

Viitearvot 6.0 Glacier Cord Dry -köyden kestoiälle:
- Käyttämätön ja optimaalisesti säilytetty: maks. 10 vuotta
- Harvoin käytetty (1 - 2 kertaa vuodessa): enintään 7 vuotta
- Satunnaisesti käytetty (kerran kuukaudessa): enintään 5 vuotta
- Säännöllisesti käytetty (3 kertaa kuukaudessa): enintään 2 vuotta
- Usein käytetty (kerran viikossa): enintään 1 vuosi
- Jatkuvasti käytetty (lähes päivittäin): enintään ½ vuotta

HUOMIO 6.0 Glacier Cord Dry -köyden kestävyys voi heiketä epätavallisissa tilanteissa ja olosuhteissa jopa kriittisellä tavalla! Märkyys ja/tai jäätyminen heikentävät kestävyyttä. Terävät reunat voivat aiheuttaa voimakkaassa hankauskuormituksessa köyden repeämisen. Mikäli käyttäjä epäilee vähänkin köyden turvallisuutta, se täytyy ehdottomasti vaihtaa uuteen!

TUOTTEEN MERKINTÄ Katso kuva 1.

MÄÄRÄYSTEN MUKAINEN KÄYTTÖ Erittäin staattinen, EN 564:n mukainen köysi on tarkoitettu jäätiköille nousuun, laskeutumiseen ja pelastustekniikkojen käyttöön.

Vetolujuus: vähintään 14 kN

Köyttä ei saa kuormittaa yli sille määritettyjen rajojen sen erityismateriaalien ja erittäin staattisen ominaisuuden vuoksi, ja sitä saa käyttää vain sen käyttötarkoitukseen mukaisesti. Tätä tuotetta saavat käyttää ainoastaan koulutetut ja kokeneet henkilöt, jotka ovat tottuneita köysiin, joilla on erittäin pieni halkaisija.

Jäätikkökävely: Jäätikkökävelyyn suositellaan kahdesta noin viiteen henkilön ryhmiä. Osallistujat liitetään köyteen solmituilla kahdeksikkosolmuilla ja kiipeilyvaljaisiin lukittavalla karbiinihaalla. Osallistujien välinen etäisyys on ryhmän koosta riippuen 18 m (kahden osallistujan ryhmä), noin 12 m (kolmen osallistujan ryhmä) ja 8-10 m (neljän ja viiden osallistujan ryhmä). Köyteen tehtävät jarrusolmut helpottavat putoamisen pysäyttämistä, mutta vaikeuttavat railopelastusta. Kaikkien ryhmäläisten käsilenkit (Mammut suosittelee kolminkertaista klemheist-solmua 5 mm:n köyden avulla) helpottavat pysäyttämistä putoamisen sattuessa ja niitä käytetään kuorman ripustamiseen väliaikaiseen ankkurointiin kyseisessä tilanteessa. Varmista, että köysi on aina tiukka. Katso kuva 2a.

Pelastustekniikat: Kaikenlaiset pelastustekniikat vaativat paljon tietämystä ja kokemusta. Sen vuoksi ne on tarkoitettu vastaavasti koulutetuille henkilöille. Kaikkien henkilösuojainten, joita käytetään yhdessä 6.0 Glacier Cord Dry -köyden kanssa, täytyy olla hyväksyttyjä köysihalkaisijalle 6,0 mm. Perehdy ehdottomasti kunkin tuotteen valmistajan käyttöohjeisiin ja varmista, että käytettävät varusteet ovat keskenään yhteensopivia.
Kuvassa 2b on esimerkki monesta monipuolisesti käytettävästä kaksinkertaisesta/"sveitsiläisestä" vetolinjasta Tiploc-nousukahvan ja paluuliikkeen estävän taljapyörän ansiosta. Huomio: Nousukahvoja ei saa missään tilanteessa kuormittaa dynaamisesti, sillä muutoin köysi vaurioituu. Mammut on varmistanut vaadittavilla testeillä, että laitteet TIBLOC ja MICRO TRAXION ovat yhteensopivia 6.0 Glacier Cord Dry -köyden kanssa. Testattu standardin EN 567 mukaan: Kestävyys 4 kN.

Ohjeiden laiminlyönti aiheuttaa hengenvaaran!

Laskeutuminen: Pujota 6.0 Glacier Cord Dry kiinnityspisteeseen laskeutumisrenkaan kautta köyden keskikohtaan saakka ja laskeudu kaksinkertaisen köyden avulla. Huomio: Laskeutumislaite täytyy aina varmistaa takaa prusik-lenkillä (Mammut suosittelee kolminkertaista klemheist-solmua 5 mm:n köydellä) ja köyden päiden varustamista solmulla läpiliukumista vastaan. Katso kuva 2c.
Jos Cord-köyteen täytyy liittää ylimääräinen köysi (toinen 6.0 Glacier Cord Dry tai kiipeilyköysi, jolla on erilainen halkaisija) pitkää laskeutumisetäisyyttä varten, siihen saa käyttää ainoastaan sopivaa solmua. Mammut suosittelee tähän kaksinkertaista kalastajansolmua. Muunlaiset solmut voivat heikentää kestävyyttä jopa 50 %! Huomio: Jos Glacier Cord liitetään halkaisijaltaan isompiin köysiin, paksumpi köysi täytyy aina pujottaa kiinnityspisteen läpi (katso kuva 2d ja min. 30 cm:n ulottuman merkki päissä kuvassa 3b), eikä Glacier Cord Dry!
6.0 Glacier Cord Dry -köydellä ei saa koskaan laskeutua yksinkertaisena köytenä! Vältä kaikissa tilanteissa terävää reunoja ja tekstiilien välistä hankautumista. Katso. Kuva 3b.

Ohjeiden laiminlyönti aiheuttaa hengenvaaran!

KÄYTTÖÖN LIITTYVÄ RAJOITUS Köyttä 6.0 Glacier Cord Dry ei saa käyttää kiipeilyssä varmistusköytenä. Vältä kaikissa olosuhteissa köyteen kohdistuvaa dynaamista putoamiskuormitusta. Erittäin ohuiden köysien käyttöön tarvitaan ammattilaisen perehdytys! Tarkasta tämän tuotteen yhteensopivuus järjestelmän muiden elementtien kanssa (yhteensopivuus = toimiva yhteisvaikutus). Noudata laitteiden käyttöoppaiden yhteensopivuusohjeita. Katso kuva 3a.

Ohjeiden laiminlyönti aiheuttaa hengenvaaran!

DK 6.0 GLACIER CORD DRY

Læs og overhold følgende anvisninger nøje. Dette produkt, der er fremstillet specielt til bjergbestigning og klatring, fritager ikke brugeren fra personligt at bære risikoen.

ADVARSEL

Enhver bruger af Mammut-produkter er personligt ansvarlig for at lære at bruge dem på korrekt vis. Enhver bruger overtager samtlige risici og accepterer fuldt og helt det fulde ansvar for alle skader af enhver art, som kan ske ved anvendelse af Mammut-udstyr. Producent og forhandlere fralægger sig ethvert ansvar i tilfælde af misbrug og forkert brug og/eller håndtering. Anvisningerne beskriver den korrekte brug af produktet. Da det imidlertid ikke er muligt at nævne samtlige forkerte anvendelser og fejl, erstatter anvisningerne ikke brugerens egen viden, træning, erfaring og ansvar.

OPBEVARING OG TRANSPORT Optimale opbevaringsbetingelser er: tørt, mørkt, køligt og uden for transportbeholdere. beskyttet mod stråling, kemikalier, varme og mekanisk beskadigelse. Se ill. 4d.

RENGØRING Vask tilsmudsede produkter med et mildt, rengøringsmiddel til syntetisk vask blandet i lunkent vand i et badekar eller på uldvaskeprogram i vaskemaskinen. Skyl grundigt og lad det tørre i skyggen, ikke i direkte sollys (brug ikke tørretumbler/kemisk rens). Se ill. 4a og 4b.

EFFEKT AF KEMIKALIER Kontakt med kemikalier, især syrer, skal undgås, da de kan ødelægge produktet. Syreskader er ikke synlige. I tilfælde af kontakt med syrer (f.eks. syre fra et bilbatteri) skal produktet udskiftes med det samme. Se ill. 4c.

TILBEHØR Dette produkt kan bruges sammen med andet udstyr, der overholder EU-direktiv 2016/425 vedrørende personlige værnemidler (PSA). I den forbindelse skal de pågældende retningslinjer overholdes.
Må kun anvendes sammen med egnet sikringsudstyr (Advarsel: Bemærk angivelsen om rebdiameter på sikringsudstyret!). Mammut anbefaler, at der benyttes et Nano 8-ottetal til rappelling. Alle sikkerhedstekniske produkter og udstyrsgenstande, som er en del af de personlige værnemidler, og som anvendes i direkte forbindelse med rebet (f.eks. rappellings- og sikringsenheder, karabiner, slynger), skal være tilpasset det anvendte rebs diameter og type og være i overensstemmelse med de relevante standarder og direktiver. Disse udstyrsgenstande skal desuden være i fejlfri stand, så der ikke opstår skader på rebet.

LEVETID OG FRASORTERING Levetiden kan ikke bestemmes præcist på forhånd, da mange forskellige faktorer har indflydelse på den, herunder brugshyppighed, behandling, miljømæssige påvirkninger etc. Som hovedregel skal produktet omgående erstattes:
- efter et hårdt fald (ekstrem mekanisk belastning)
- ved svær tilsmudsning, som ikke kan fjernes (fx fedt, asfalt, olie etc.)
- efter stor termisk belastning, kontakt- eller friktionsvarme, der efterlader synlige smeltespor.
- hvis kappen er beskadiget, og kernen er synlig.
- i tilfælde af store aksiale og/eller radiale formændringer eller deformationer (f.eks. stivnen, bøjninger).
- i tilfælde af ekstreme forskydninger af kappen.
- hvis kappen viser tydelige tegn på slitage (afslidt materiale/"pelsdannelse").
- når den maksimale levetidsangivelse er overskredet.

Normerede levetider for 6.0 Glacier Cord Dry:
- Ubrugt og opbevaret optimalt: maks. 10 år
- Sjældent brugt (1 gang eller 2 gange pr. år): op til 7 år
- Brugt lejlighedsvis (1 gang om måneden): op til 5 år
- Brugt regelmæssigt (3 gange om måneden): op til 2 år
- Brugt ofte (1 gang pr. uge): op til 1 år
- Brugt hele tiden (næsten dagligt): op til ½ år

ADVARSEL Under usædvanlige forhold og påvirkninger kan 6.0 Glacier Cord Dry-rebets styrke falde til et kritisk niveau! Fugt og overisning reducerer styrken. Skarpe kanter kan ved høj friktion føre til brud på tovet. Hvis brugeren er det mindste i tvivl om produktets sikkerhed, skal det omgående udskiftes!

MARKERING PÅ PRODUKTET Se ill. 1.

TILSIGTET BRUG Hyperstatisk rebsnor i henhold til EN 564 til rappelling på gletsjer, rappellingsmanøvrer og redningsteknikker.

Trækstyrke: mindst 14 kN

På grund af rebsnorens specielle materialer og de hyperstatiske egenskaber må produktet ikke belastes mere end sine maksimale grænser og udelukkende anvendes til det formål, som det er konstrueret til. Produktet må kun anvendes af uddannet og erfarent personale, der er vant til at benytte reb med ekstremt lille diameter.

Rappelling på gletsjer: Rappelling på gletsjer anbefales til mandskaber på 2 til ca. 5 personer. Deltagernes forbindelse til rebet sker med ottetaller, der er bundet fast til rebet med en karabinhage på klatrebæltet. Afstanden mellem hver person er – afhængigt af mandskabets størrelse – mellem 18 m (2 personer), ca. 12 m (3 personer) og 8-10 m (4-5 personer). Bremseknuder på rebet gør det lettere at bremse et styrt, men gør det sværere at redde fra spalter. Stropper (Mammut anbefaler en tredobbelt vikingeknude/krydsklemknude med en 5-mm rebsnor) til alle deltagere gør det lettere at bremse et styrt og bruges til at sætte vægten i tilfælde af et styrt fast i den provisoriske forankring. Sørg altid for at holde rebet stramt. Se ill. 2a.

*Redningsteknikker:*Redningsteknikker af enhver slags kræver en høj grad af viden og erfaring. De er derfor forbeholdt personer, der er tilsvarende uddannet. Alle de personlige værnemidler, der bliver anvendt sammen med 6.0 Glacier Cord Dry, skal være kompatible med rebets diameter på 6,0 mm. Læs altid producenternes brugsvejledninger, og sørg for, at det anvendte udstyr kan bruges sammen.
Ill. 2b viser som et alsidigt eksempel blandt mange, nemlig en teknik, der kaldes det dobbelte/schweiziske flasketræk ved hjælp af en Tibloc-kabelklemme og tilbageløbssikret taljeblok. Advarsel: Kabelklemmer må under ingen omstændigheder belastes dynamisk, idet rebet så kan blive beskadiget. Mammut har gennemført de nødvendige tests for at sikre, at udstyret TIBLOC og MICRO TRAXION er kompatibelt med 6.0 Glacier Cord Dry. Testet i overensstemmelse med EN 567: Styrke 4 kN.

Det er forbundet med livsfare ikke at overholde anvisningerne!

*Rappelling:*Træk 6.0 Glacier Cord Dry gennem rappellingringen indtil fikspunktet på rebets midte, og rappel på dobbeltstrengen. Bemærk: Rappellingsudstyret skal altid bagsikres med en prusikslynge (Mammut anbefaler en tredobbelt vikingeknude/krydsklemknude med en 5-mm rebsnor), og rebets ender skal med en knude sikres mod at slippe igennem. Se ill. 2c.
Hvis rebet skal benyttes til rappelling af længere distancer, hvor det skal forbindes med et ekstra reb (et ekstra 6.0 Glacier Cord Dry eller et bjergreb med en anden diameter), skal det foregå med egnede knob. Mammut anbefaler den dobbelte fiskerknude til formålet. Andre typer knob kan medføre en styrkereduktion på op til 50 %! Advarsel: Når Glacier Cord forbindes med reb med en større diameter, skal du altid føre det tykkere reb gennem fikspunktet (se ill. 2d og markering mindst 30 cm fremspring ved enderne på ill. 3b) og ikke Glacier Cord Dry!
Du må aldrig rappelle med enkeltstreng med 6.0 Glacier Cord Dry! Undgå under alle omstændigheder belastninger i form af skarpe kanter eller tekstil mod tekstil. Se ill. 3b.

Det er forbundet med livsfare ikke at overholde anvisningerne!

BRUGSBEGRÆNSNINGER 6.0 Glacier Cord Dry må ikke bruges som sikkerhedsreb til klatring. Undgå under alle omstændigheder en dynamisk styrtbelastning af rebet. Inden brug skal der modtages professionel instruktion i rappelling med ekstremt tynde reb! Kontrollér, at dette produkt er kompatibel med andre elementer i dit system (kompatibilitet = funktionelt samspil). Vær opmærksom på anvisningerne angående kompatibilitet på brugsvejledningerne for dit udstyr. Se ill. 3a.

Det er forbundet med livsfare ikke at overholde anvisningerne!

KO 6.0 글러이셔 코드 드라이

다음 지침을 주의 깊게 읽고 항상 준수하십시오. 이 제품은 등산 및 등반용으로 특별히 디자인되었지만 여전히 위험에 대한 주의가 필요합니다.

경고

마무트 장비를 사용하는 사람은 누구나 해당 장비의 올바른 용도와 사용 방법을 숙지해야 할 책임이 있습니다. 사용자는 마무트 제품 사용 시 발생할 수 있는 모든 위험을 감수하며, 손상 또는 부상에 대한 책임은 전적으로 사용자에게 있습니다. 제조업체와 판매점은 오용 또는 부적절한 사용 및 취급 시 어떠한 책임도 지지 않습니다. 본 지침은 사용자가 제품을 올바르게 사용하도록 돕기 위한 것입니다. 이 지침에 부적절한 사용 및 가능한 오류를 모두 열거하는 것은 불가능하므로, 이 지침은 사용자의 지식, 교육, 경험, 책임을 대신할 수 없습니다.

보관 및 운반 최적의 보관 조건: 서늘하고 건조하며 어두운 장소에 보관하십시오. 운반 용기에는 보관하지 마십시오. 자외선, 화학물질, 열, 기계적 손상으로부터 보호되어야 합니다. 그림 4d를 참조하십시오.

세척 더러워진 제품은 욕조에 넣어 미지근한 물과 순한 합성세제를 이용해 손으로 세척하거나 가정용 세탁기의 울코스로 세척하십시오. 잘 헹군 후 (직사광선을 피해) 그늘에서 말립니다. 건조기/드라이 클리닝을 사용하지 마십시오. 그림 4a 및 4b를 참조하십시오.

화학물질의 영향 특히 산과 같은 화학물질은 제품을 훼손시킬 수 있으므로 절대로 접촉해서는 안 됩니다. 산성 물질로 인한 손상은 육안으로 확인되지 않습니다. 산(예: 자동차 배터리 산)과 접촉한 제품은 즉시 교체해야 합니다. 그림 4c를 참조하십시오.

액세서리 이 제품은 개인보호장비에 대한 PPE 규정 (EU) 2016/425를 준수하는 다른 장비와 함께 사용할 수 있습니다. 해당 지침을 준수하십시오.
적합한 빌레이 장치만 함께 사용하십시오. (경고: 빌레이 장치의 로프 직경 사양을 확인하십시오). 마무트는 "나노 8" 8자 현수하강 장치 사용을 권장합니다. 코드와 직접 접촉하는 모든 안전 장비 및 개인 장비(예: 현수하강 및 빌레이 장치, 카라비너, 슬링)는 사용할 코드의 직경 및 유형에 적합해야 하며 관련 표준 및 지침을 충족해야 합니다. 모든 장비는 어떤 식으로든 로프를 손상시키지 않도록 완벽한 상태여야 합니다.

수명 및 폐기 제품 수명은 사용 빈도, 사용 방법, 기후 영향 등 많은 요인에 따라 달라지기 때문에 제품 수명을 미리 정확하게 계산할 수 없습니다. 기본적으로 다음과 같은 경우에는 제품을 즉시 교체해야 합니다.
- 심한 낙하 후(극도의 기계적 부하)
- 심하게 더러워져 제거할 수 없는 경우(예: 유지, 역청, 오일 등)
- 고온, 접촉열 또는 마찰열에 노출된 후 녹은 흔적이 보이는 경우
- 외피가 손상되어 코어가 보이는 경우
- 축 또는 반경의 왜곡과 변형(예: 경직, 꼬임)이 확연한 경우
- 외피가 심하게 밀리는 경우
- 외피가 심하게 닳은 경우(마모/보풀)
- 규정된 최대 제품 수명이 초과된 경우

6.0 글레이셔 코드 드라이의 제품 수명 안내:
- 사용하지 않고 최적의 조건에서 보관한 경우: 최대 10년
- 드물게 사용(연 1~2회): 최대 7년
- 가끔 사용(월 1회): 최대 5년
- 정기적으로 사용(월 3회): 최대 2년
- 자주 사용(주 1회): 최대 1년
- 항상 사용(거의 매일): 최대 6개월

경고 예외적인 상황이나 영향에 따라 6.0 글레이셔 코드 드라이 강도가 위험한 수준으로 하락할 수 있습니다. 습기와 결빙은 강도를 감소시킵니다. 날카로운 가장자리에 닿거나 심하게 마모되면 코드가 찢어질 수 있습니다. 제품 안전에 조금이라도 의심이 들면 제품을 즉시 교체해야 합니다.

제품 정보 표시그림 1 참조.

용도 EN 564에 따라 빙하 위 현수하강, 현수하강 조작 및 구조 기술용으로 사용되는 과고정 액세서리 코드

인장 강도: 최소 14 kN

액세서리 코드의 특수 재질 및 과고정 속성 때문에 제품에 한도 이상으로 하중을 가할 수 없으며, 설계된 용도로만 사용해야 합니다. 극도로 얇은 로프를 취급하는 데 익숙한 훈련 받은 유경험자만 이 제품을 사용할 수 있습니다.

빙하 위 현수하강: 빙하에서 현수하강할 때는 2~5인으로 팀을 구성해 작업하는 것을 권장합니다. 8자 매듭과 등산용 하네스의 잠금 카라비너를 통해 팀원을 로프로 서로 연결합니다. 팀원 사이 거리는 로프 팀의 규모에 따라 달라집니다. 2인으로 구성된 팀은 18 m, 3인으로 구성된 팀은 약 12 m, 4/5인으로 구성된 팀은 8~10 m 거리가 좋습니다. 로프에 제동 매듭이 있으면 낙하를 중지하기는 쉽지만 크레바스 구조 작업이 어려워집니다. 팀원 전체에 핸드 고리(마무트는 5mm 액세서리 코드를 사용한 삼중 클렘하이스트 매듭을 권장)가 있으면 낙하를 중지하기 쉽고, 낙하 시 임시 앵커에 하중을 걸 수 있습니다. 항상 로프가 팽팽한지 확인하십시오. 그림 2a를 참조하십시오.

구조 기술: 모든 유형의 구조 기술은 고도의 지식과 경험을 요합니다. 따라서, 관련 교육을 이수한 사람에 한해 구조 기술을 실시해야 합니다. 6.0 글레이셔 코드 드라이와 관련해 사용되는 모든 개인보호장비(PPE)는 6.0 mm 직경 코드용으로 승인된 장비여야 합니다. 제조업체의 사용 설명서에서 이러한 정보를 바로 찾아보고 사용하는 장비가 서로 호환되는지 확인하십시오.
그림 2b는 티블록 로프 클램프와 잠금 풀리를 사용해 다용도 더블/스위스 풀리 시스템의 여러 용법 중 하나를 설명합니다. 경고: 어떤 경우에도 로프 클램프에 동적 하중을 가할 수 없습니다. 동적 하중을 가하는 경우 로프가 파손됩니다. 마무트는 티블록 및 마이크로 트랙션 장비가 6.0 글레이셔 코드 드라이와 호환되는지 확인하는 데 필요한 시험을 실시했습니다. 시험은 EN 567에 따라 실시되었습니다. 강도 4 kN.

이 지침을 준수하지 않으면 생명이 위태로운 상황을 초래할 수 있습니다.

현수하강: 더블 로프 현수하강 방식으로 라펠 링을 통과해 코드 중간에 닿을 때까지 고정 지점에 6.0 글레이셔 코드 드라이를 끼웁니다. 경고: 프루직 슬링을 사용해 현수하강 장치를 항상 백업하고(마무트는 5mm 액세서리 코드를 사용한 삼중 클렘하이스트 매듭을 권장) 코드 끝을 매듭에 고정해 미끄러지지 않도록 하십시오. 그림 2c를 참조하십시오.
현수하강 거리가 길어 코드를 추가 로프(직경이 다른 두 번째 6.0 글레이셔 코드 드라이 또는 산악 로프)에 연결해야 하는 경우에는 적합한 매듭을 사용해야 합니다. 마무트는 더블 피셔맨 매듭을 권장합니다. 다른 유형의 매듭을 사용하면 강도가 최대 50%까지 감소할 수 있습니다. 경고: 글레이셔 코드를 직경이 큰 로프에 연결하는 경우, (글레이셔 코드 드라이가 아닌) 두꺼운 로프가 항상 고정 지점을 통과하도록 해야 합니다(그림 2d 및 양끝에 여유 길이가 30cm 이상인 그림 3b 참조).
싱글 로프 현수하강에는 6.0 글레이셔 코드 드라이를 절대 사용하지 마십시오! 날카로운 모서리에 적재하거나, 직물이 겹쳐진 상태에서 하중이 걸리지 않도록 합니다. 그림 3b를 참조하십시오.

이 지침을 준수하지 않으면 생명이 위태로운 상황을 초래할 수 있습니다.

사용 제한 6.0 글레이셔 코드 드라이를 등산용 빌레이 로프로 사용할 수 없습니다. 어떤 경우에도 6.0 글레이셔 코드 드라이에 동적 낙하 하중이 걸리지 않도록 하십시오. 매우 가는 로프를 취급하려면 전문가의 지도가 필요합니다. 이 제품이 사용자 시스템의 다른 요소들과 호환되는지 확인하십시오(호환성 = 기능적 상호 작용). 관련 개인 장비 사용 설명서에 호환성에 관한 사항이 있는지 확인하십시오. 그림 3a를 참조하십시오.

이 지침을 준수하지 않으면 생명이 위태로운 상황을 초래할 수 있습니다.

JA 6.0 GLACIERコードドライ

次のガイドラインを注意してお読みいただき、記載の指示には必ず従ってください。この登山およびクライミング専用製品は、あらゆる事故や怪我のリスクから使用者を保護するものではありません。

警告

ご自身の責任により、Mammut装備の適切な使用およびテクニックを習得したうえでご使用ください。Mammut製品を使用する際には、使用者本人があらゆるリスクを認識し、本製品の使用に起因する破損や負傷に対して全責任を負うものとします。メーカーおよび小売店は、誤用および不適切な使用および(または)取り扱いに対し一切の責任を負いません。これらのガイドラインは、製品を正しく使っていただくためのものです。誤った使用方法や起こり得るミスをすべて網羅することは不可能なため、これらのガイドラインはあくまで参照とし、ご自身の知識、トレーニング、経験、個人の責任に基づいて製品をご使用ください。

保管と輸送最適な保管条件:　輸送用のコンテナではなく、乾燥した冷暗所に保管してください。紫外線、化学物質、熱、機械的損傷を与えないでください(図4d参照)。

クリーニング 汚れた場合は、ぬるま湯と中性洗剤を使用して手洗いするか、家庭用洗濯機のウール用デリケートモードで洗濯します(脱水機は使用しないでください！)。よくすすいだ後、直射日光の当たらない日陰に干してください。乾燥機やドライクリーニングは使用不可(図4aおよび4b参照)。

化学物質の影響 製品を損傷させるおそれがあるため、酸などの化学物質との接触は避けてください。酸による損傷は眼では確認できません。酸(自動車用電池から出る酸など)に接触した場合は直ちに交換してください(図4c参照)。

アクセサリ 本製品は、個人保護具に関するPPE規則(EU) 2016/425に準拠する他の装備との併用が可能です。対応するガイドラインを順守してください。
適切なビレイデバイスとのみ使用してください(警告: ビレイデバイスに記載のロープ直径の規格に注意してください)。Mammutでは、Nano 8エイト環の使用を推奨しています。コードと接触する安全製品および個人用装備(ラッペリングデバイス、ビレイデバイス、カラビナ、スリングなど)はすべて、使用されるコードの直径と種類に対応しており、かつそれぞれの規格およびガイドラインを満たしている必要があります。またロープが何らかの損傷を受けることがないよう、装備は破損や傷の全くない状態である必要があります。

耐用年数と廃棄 製品の寿命は、使用頻度や使用方法、気候といった多くの要因に左右されるため、前もって厳密に寿命を算出することはできません。原則として、次の場合は製品を直ちに交換してください:
- 激しく落下した(極度の機械的負荷を受けた)場合
- 取り返しがつかないほどひどく汚れた場合(グリース、瀝青、オイルなど)
- 高温にさらされた後、あるいは接触や摩擦熱に起因する溶解の痕跡が見られる場合
- 外皮が損傷、芯が見える
- 強い軸方向や径方向の変形あるいは変位が見られる(硬さ、よじれなど)
- 激しい外皮のずれ
- 外皮に激しい傷みがある(摩擦/毛羽立ち)
- 規定の最大耐用年数を超えた場合

6.0 Glacierコードドライの耐用年数に関するガイドライン:
- 未使用のまま最適な状態で保管した場合:　最大10年
- まれに使用(年1〜2回):　最大7年
- 時々使用(月1回):　最大5年
- 定期的に使用(月3回):　最大2年
- 頻繁に使用(週1回):　最大1年
- 常に使用(ほぼ毎日):　半年まで

警告 特殊な状況や影響下では6.0 Glacierコードドライの強度が臨界値まで低下することがあります。湿気や凍結は強度低下につながります。鋭利なエッジや重度の摩耗は亀裂を生じさせる可能性があります。製品の安全性が少しでも疑われるような場合は、すぐに交換してください。

製品のラベル図1参照。

使用目的 氷河でのラッペリング、ラッペリング操作、レスキューテクニックに適した、EN 564に準拠したハイパースタティックなアクセサリーコード。

引張強度:　最小14 kN

特殊な素材を使ったハイパースタティックなアクセサリーコードであるため、制限を超える負荷をかけることなく、意図された目的に限り使用してください。本製品は、トレーニングを受け、極めて細径のロープの取り扱いに精通したユーザーのみが使用してください。

氷河でのラッペリング:　氷河でのラッペリングにおいては、2〜5名のロープチームでの使用が推奨されます。チームメンバーは、クライミングハーネスの8の字結びとロッキングカラビナを介してロープに接続されます。メンバー間の距離は、ロープチームの規模によって異なります。2人チームの場合は18m、3人チームはおよそ12m、4〜5人なら8〜10mです。ロープのブレーキノットは落下を容易に止められますが、クレバス救出はより困難になります。ハンドループ(Mammutは5mmのアクセサリコードを使用するトリプルクレムハイストノットを推奨)は、すべてのメンバーの落下を容易に止められ、落下の際に仮アンカーに負荷を取り付けるために使用できます。ロープが常にタイトであることを確認してください。(図2a参照)。

レスキューテクニック:　すべてのレスキューテクニックには、豊富な知識と経験が必要です。こうしたテクニックは、適切なトレーニングを受けた人だけが使用してください。6.0 Glacierコードドライに接続する個人保護具(PPE)は、直径6.0mmコードの使用に適したものでなければなりません。ユーザーは、使用するPPEの製造元による使用上の注意を速やかに確認し、コードと保護具が互いに対応していることを確認してください。
図2bは、TIBLOCロープクランプとロッキングプーリーを使った多目的ダブル/スイスプーリシステムの用途の1つを示しています。警告:　ロープクランプはロープに損傷を与えるため、いかなる状況においても、動的荷重を与えないでください。Mammutは、TIBLOCおよびMICRO TRAXIONデバイスが6.0 Glacierコードドライと互換性があることを確認するためにに、必要なテストを実施しています。EN 567規格に従ってテスト済み:　強度4 kN

このガイドラインに従わない場合、生命にかかわる事態を招くおそれがあります

ラッペリング:　固定ポイントで6.0 Glacierコードドライを、ラッペリングリングを通してコードの中央部分にまで通し、ダブルロープラッペリングを使用します。警告:　プラシックスリングを使って必ずラッペリングデバイスをバックアップし(Mammutは5mmのアクセサリーコードを使用するトリプルクレムハイストノットを推奨)、コードの端を結び、滑り落ちを防止してください(図2c参照)。
ラッペリングの距離が長く、コードを追加のロープ（2本目の6.0 Glacierコードドライまたは直径の異なるマウンテンロープ）に接続しなければならない場合は、適切なノットを使用する必要があります。Mammutは、ダブルフィッシャーマンズノットを推奨しています。その他のタイプのノットでは、強度が最大50%低下する可能性があります。警告:　Glacier コードをより大きな直径のロープに接続する場合、太いほうのロープ(Glacierコードドライではない)は常に固定ポイントに通してください(図2dと、両端の長さを最小30cmと定める図3bを参照)。
6.0 Glacier コードドライはシングルロープを使用したラッペリングには絶対に使用しないでください！シャープエッジへの負荷、およびテキスタイル同士で荷重を掛けるような使用は避けてください(図3b参照)。
このガイドラインに従わない場合、生命にかかわる事態を招くおそれがあります

使用に関する制限 6.0 Glacierコードドライは、クライミング用のビレイロープとして使用しないでください。動的落下によるコードへの負荷に注意を払い、回避してください。極細のロープの取り扱いについては、プロの指導を受ける必要があります。ご使用の他製品と互換性があることを確認してください(互換性＝機能的な相互作用)。装置の取扱説明書に記載された互換性に関する注意に従ってください(図3a参照)。

このガイドラインに従わない場合、生命にかかわる事態を招くおそれがあります

SLO 6.0 GLACIER CORD DRY

Skrbno preberite in dosledno upoštevajte naslednje smernice. Izdelek, ki je razvit posebej za planinarjenje in plezanje, ne odvezuje od prevzema odgovornosti za osebno tveganje.

OPOZORILO

Vsakdo, ki uporablja kakršnokoli opremo podjetja Mammut, je osebno odgovoren za to, da se nauči pravilne uporabe in tehnike. Vsak uporabnik prevzame celotno tveganje in sprejme v celoti polno odgovornost za vso škodo in vse poškodbe, nastale med uporabo izdelkov podjetja Mammut. Proizvajalec in specializirani trgovci zavračajo kakršnokoli jamstvo v primeru zlorabe in nestrokovne uporabe in/ali ravnanja. Te smernice vam bodo pomagale pri pravilni uporabi izdelka. Ker ne moremo navesti vseh možnih napačnih načinov uporabe in napak, nikoli ne pozabite na lastno znanje, šolanje, izkušnje in odgovornost.

SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT Najugodnejši pogoji za skladiščenje: Suh, temen in hladen prostor, izven transportnih posod. Zaščiteno pred neposredno sončno svetlobo, kemikalijami, vročino in mehanskimi poškodbami. Glejte sliko 4d.

ČIŠČENJE Umazane izdelke očistite v kadi, z ročnim pranjem v mlačni raztopini vode in blagega sredstva za pranje sintetike, ali v pralnem stroju, pri čemer uporabite program za nežno pranje volne. Dobro izplaknite ni posušite v senci, zaščiteno pred neposredno sončno svetlobo (ne uporabite sušilnega stroja/kemičnega čiščenja). Glejte sliki 4a in 4b.

DELOVANJE KEMIKALIJ Vsekakor preprečite stik s kemikalijami, še zlasti kislinami, saj slednje uničujejo izdelek. Poškodbe, ki jih povzroči kislina, s prostim očesom niso vidne. Po stiku s kislino (npr. kislino avtomobilskega akumulatorja) morate takoj zamenjati izdelek. Glejte sliko 4c.

OPREMA Ta izdelek se lahko uporabi skupaj z drugo opremo, ki izpolnjuje zahteve odredbe za osebno zaščitno opremo (OZO) (EU) 2016/425. Pri tem upoštevajte posamezne smernice.
Uporabljajte le s primernimi varovalnimi napravami (pozor: upoštevajte premer vrvi, naveden na varovalni napravi!) Mammut priporoča uporabo vrvne zavore Nano 8 za spust po vrvi. Vsi varnostno-tehnični izdelki in pripomočki, ki spadajo med osebno zaščitno opremo in se posredno ali neposredno uporabljajo z vrvjo (npr. pripomočki za spuščanje po vrvi in varovanje, vponke, zanke), morajo biti prilagojeni premeru in vrsti vrvi, poleg tega pa morajo izpolnjevati zahteve zadevnih standardov in smernic. Poleg tega morajo biti ti pripomočki v brezhibnem stanju, saj lahko v nasprotnem primeru poškodujejo vrv.

ŽIVLJENJSKA DOBA IN IZLOČITEV Življenjske dobe ne moremo natančno izračunati, ker je odvisna od mnogih dejavnikov, kot na primer pogostnosti uporabe, ravnanja z izdelkom, klimatskih pogojev itd. Načeloma morate zamenjati izdelek v naslednjih primerih:
- po močnem padcu (izjemna mehanska obremenitev)
- pri močnem in nepopravljivem onesnaženju (npr. maščobe, bitumen, olja, itd.)
- po močni termični obremenitvi – kontaktni vročini ali vročini, ki jo povzroča trenje, katere posledica so vidna stopitev ali sledovi stopitve.
- ko je plašč močno poškodovan in se vidi jedro
- pri močnih aksialnih in/ali radialnih preoblikovanjih in deformacijah (npr. otrdelost, prelomljena mesta)
- pri ekstremnem premiku plašča
- če je plašč močno obrabljen (drgnjenje/kosmatenje)
- če je prekoračena največja dopustna življenjska doba

Orientacijske vrednosti za življenjsko dobo vrvi 6.0 Glacier Cord Dry:
- neuporabljena in optimalno shranjena: največ 10 let
- redko uporabljena (1x ali 2x letno): do 7 let
- občasno uporabljena (1x mesečno): do 5 let
- redno uporabljena (3x mesečno): do 2 leti
- pogosto uporabljena (1x tedensko): do 1 letO
- nenehno uporabljena (skoraj vsakodnevno): do ½ leta

POZOR V izjemnih pogojih in vplivih se lahko zmanjša trdnost vrvi 6.0 Glacier Cord Dry do kritičnega območja! Vlaga in/ali zaledenitev zmanjšata trdnost vrvi. Ostri robovi lahko pri močni abrazijski obremenitvi povzročijo pretrganje vrvi. Če ima uporabnik tudi najmanjši vzrok, da dvomi v varnost izdelka, ga mora takoj zamenjati!

OZNAKE NA IZDELKU Glejte sliko 1.

NAMENSKA UPORABA hiperstatične vrvi po določilih EN 564 za varovanje na ledeniku, spuščanje po vrvi in reševanje.

Natezna trdnost: najmanj 14 kN

Zaradi posebnih materialov in hiperstatičnih lastnosti statične vrvi, ne smete izdelka preobremeniti čez njegove meje in ga uporabite izključno za namen, za katerega je bil načrtovan. Ta izdelek lahko uporabljajo le ustrezno izobražene in izkušene osebe, ki so vajene uporabe vrvi z zelo majhnim premerom.

Varovanje na ledeniku: Varovanje na ledeniku priporočamo za naveze od dveh do največ petih oseb. Člani naveze se pripnejo na vrv s pomočjo vozla - osmice in vponke na plezalnem pasu. V odvisnosti od velikosti naveze znaša razmak med njenimi člani od 18 m (dva člana naveze), pribl. 12 m (trije člani naveze) in 8 - 10 m (štirje in pet članov naveze). Zavorni vozli (šestica, dvojna šestica) olajšajo držanje v primeru padca, otežijo pa reševanje iz razpoke. Ročne zanke (Mammut priporoča trojni modificirani prusikov (Machard) vozel s 5-mm statično vrvjo) pri vseh udeležencih olajšajo zadrževanje padca in se uporabljajo zato, da obremenitev v primeru padca prenesejo na provizorično sidrišče. Poskrbite, da bo vrv vedno napeta. Glejte sliko 2a.

Reševalne tehnike: Vsakovrstne reševalne tehnike zahtevajo veliko znanja in izkušenj. Zato jih lahko izvajajo le ustrezno izobražene osebe. Vsa OZO (osebna zaščitna oprema), ki se uporablja skupaj z vrvjo 6.0 Glacier Cord Dry, mora biti odobrena za premer vrvi 6,0 mm. Obvezno preberite navodila proizvajalcev in poskrbite, da je uporabljena oprema med seboj združljiva.
Na sliki 2b je prikazan primer vsestransko uporabnega dvojnega/švicarskega škripčevja z vrvno prižemo Tibloc in škripcem s samoblokado. Pozor: Vrvne prižeme ne smete v nobenih okoliščinah dinamično obremeniti, saj se lahko v takem primeru vrv poškoduje. Mammut je opravil zahtevane preizkuse in s tem zagotovil združljivost naprav TIBLOC in MICRO TRAXION z vrvjo 6.0 Glacier Cord Dry. Preizkušeno v skladu z EN 567: Trdnost 4 kN.

V primeru neupoštevanja napotkov obstaja nevarnost za življenje!

Spuščanje po vrvi: Vrv 6.0 Glacier Cord Dry speljite na pritrdilni točki do sredine skozi škripec in se spustite bo dvojni vrvi. Pozor: zavarujte pripomoček za spuščanje po vrvi (Mammut priporoča trojni modificirani prusikov (Machard) vozel s 5-mm statično vrvjo) in z vozlom zavarujte konca vrvi, ter tako preprečite zdrs vrvi. Glejte sliko 2c.
Če morate vrv zaradi dolgega spusta podaljšati z dodatno vrvjo (dodatna vrv 6.0 Glacier Cord Dry ali plezalna vrv drugačnega premera), lahko to storite le s primernim vozlom. Mammut priporoča v tem primeru dvojni ribiški vozel. Drugi vozli lahko zmanjšajo trdnost tudi za 50 %! Pozor: Če povežete Glacier Cord z vrvjo večjega premera, vedno speljite debelejšo vrv skozi pritrdilno točko (glejte sliko 2d in oznako z min. 30 cm prostega konca pri sl. 3b) in ne vrv Glacier Cord Dry!
Z vrvjo 6.0 Glacier Cord Dry se nikoli ne spuščajte po enojni vrvi! Vedno in povsod preprečite stik z ostrimi robovi ali obremenitve, pri katerih tekstil pritiska na tekstil. Glejte sliko 3b.

V primeru neupoštevanja napotkov obstaja nevarnost za življenje!

OMEJITEV UPORABE Vrv 6.0 Glacier Cord Dry ne smete uporabljati kot varovalno vrv pri plezanju. Vsekakor preprečite dinamično obremenitev te vrvi pri padcu. Potrebno je strokovno uvajanje v uporabo vrvi z ekstremno majhnimi premeri! Preverite združljivost tega izdelka z drugimi komponentami vašega sistema (združljivost = funkcionalno součinkovanje). Upoštevajte napotke glede združljivosti v navodilih za uporabo vaših naprav. Glejte sliko 3a.

V primeru neupoštevanja napotkov obstaja nevarnost za življenje!